

Rotary

SUISSE
LIECHTENSTEIN

20 CHATTANOOGA CHAMPION

«Ich glaube nicht an Probleme, nur an Möglichkeiten» – John Germ, der neue Präsident von Rotary International.

40 UN SIÈCLE D'HUMANISME

«Le Rotary au service de l'humanité»: Le thème du président est une référence à l'œuvre de la Fondation Rotary.

42 ROTARY PORTRAIT

Die Rotarierin und Berner Stadträtin Danielle Cesarov-Zaugg schlägt gerne unkonventionelle Wege ein.

7-8
16
JUILLET/AOÛT





Kulturell hochstehend –
rundum sicher.

EDITORIAL

LA ROUE DU ROTARY A TOURNÉ...



La roue du Rotary vient de tourner. Les nouveaux dirigeants ont pris leurs fonctions. À l'échelle mondiale, John Germ a succédé à Ravi Ravindran, à la tête du RI. Dans chaque District un Gouverneur a remplacé un Gouverneur et dans tous les clubs la présidence a changé de mains.

Aux trois niveaux du pouvoir rotarien, le passage de témoin a eu lieu après un an d'exercice. Comparé à un mandat politique, à une législature, un an peut sembler bien court. Mais il convient de ne pas oublier la nature bénévole de l'engagement du dirigeant rotarien. En quittant ses fonctions, à la tête du D 1990, Yves Tabin a déclaré: «Je suis à la fois triste et heureux...et aussi un peu fatigué!» Car la charge est lourde, exigeante, aux trois niveaux de responsabilité. Un an, ça n'est pas très long, mais suffisant. Parce que le pouvoir rotarien n'est pas semblable au régime présidentiel de l'univers politique: une des grandes forces du Rotary tient dans sa capacité à renouveler ses cadres en douceur. Quand un Président de club entame son mandat, son comité compte déjà un Président-élu et un Vice-Président. Année après année, la roue avance d'un cran. La pérennité du Rotary doit beaucoup à ce principe mécanique. Grâce à lui, à peu près au moment du solstice d'été, un Président remplace un Président, un Gouverneur succède à un Gouverneur. Bref, la roue du Rotary tourne...

La ruota del Rotary si è appena girata. I nuovi dirigenti hanno assunto le loro funzioni. John Germ, succedendo a Ravi Ravindran, è diventato Presidente mondiale. In ogni Distretto un nuovo Governatore ha sostituito un Governatore uscente e tutti i Club hanno una nuova presidenza.

Ai tre livelli dell'attività rotariana il passaggio delle cariche ha luogo dopo appena un anno; solamente un anno, saremmo tentati di dire... Paragonato ad un mandato politico, ad una legislatura, questo periodo può sembrare molto corto. Non dobbiamo però mai perdere di vista il carattere volontario dell'impegno del dirigente rotariano. Lasciando le sue funzioni alla testa del D 1990, Yves Tabin ha detto: «Sono sia triste sia contento – ed anche un poco stanco!» L'impegno è gravoso ed esigente, ai tre livelli. Un anno non è un lasso di tempo molto lungo, ma è sufficiente. Perché le prerogative rotariane non assomigliano per nulla a quelle di un regime presidenziale: una delle grandi forze del Rotary sta nella sua capacità di rinnovare i suoi quadri dirigenziali con continuità; quando un Governatore o una Governatrice assume la carica, DGE e DGN sono già stati designati. Quando un Presidente o una Presidente di Club inizia il mandato, il suo Consiglio direttivo conta già nel suo seno un Presidente eletto ed un Vicepresidente. Anno dopo anno, la ruota gira. Il Rotary deve molto della sua esistenza a questo principio mutuato dalla meccanica. Grazie a questa cadenza, attorno al il solstizio d'estate, un Presidente sostituisce un Presidente, un Governatore succede ad un Governatore: la ruota gira...

Das Rotary-Rad hat sich weitergedreht. Neue Lenker haben ihr Amt angetreten. John Germ hat auf internationaler Ebene Ravi Ravindran an der Spitze von RI abgelöst. In jedem Distrikt ist ein Gouverneur durch einen neuen ersetzt worden, und in jedem Club ist der Vorsitz in neue Hände übergegangen.

Auf den drei rotarischen Entscheidungsebenen erfolgte die Stabsübergabe nach einem Amtsjahr. Verglichen mit einem politischen Mandat, einer Legislatur, mag dieser Zeitraum recht kurz erscheinen. Doch gilt es die freiwillige Tätigkeit der rotarischen Amtsträger zu bedenken. Als er seine Tätigkeit an der Spitze des Distrikts 1990 abgab, meinte Yves Tabin: «Ich bin sowohl traurig als auch froh – und auch ein bisschen müde!» Denn die Aufgabe ist schwer und fordernd, auf allen drei Stufen der Verantwortung. Ein Jahr ist nicht sehr lang, aber lange genug. Denn die rotarischen Befugnisse lassen sich nicht mit jenen einer Präsidentschaft in der Welt der Politik vergleichen: Eine der Stärken Rotarys liegt ja gerade in seiner Fähigkeit, seine Kader sanft zu erneuern. Wenn eine Gouverneurin, ein Gouverneur das Amt antritt, sind die Nachfolger, DGE und DGN, bereits bestimmt. Neue Clubvorsitzende finden in ihrem Vorstand bereits einen gewählten Nachfolger und einen Vizevorsitzenden. Jahr um Jahr dreht sich das Rad einen Zacken weiter. Der Fortbestand von Rotary verdankt diesem mechanischen Prinzip viel. Dank ihm ersetzt ungefähr zur Zeit der Sommer-Sonnenwende jeweils ein Präsident einen Präsidenten, folgt ein Gouverneur auf einen Gouverneur. Kurz, das Rotary-Rad dreht sich...

Pascal Besnard

Treffsichere Kommunikation für Ihr Unternehmen.



Unter treffsicherer Kommunikation verstehen wir die zielgerichtete und nachhaltige Lösung Ihrer Aufgaben. Für alle Disziplinen verfügen wir über erfahrene Köpfe, die den Markt aus der Praxis kennen und Hand in Hand arbeiten. Angefangen bei der Analyse, übers Konzept und die Planung bis zur kreativen Umsetzung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Referenzbeispiele und mehr Infos über unsere Agentur sowie massgeschneiderte Services auf www.factum.ch.

Oder im persönlichen Gespräch mit Mark Schönholzer,
Telefon 044 366 99 36.

JUILLET/AOÛT 2016

SOMMAIRE



06

AUS DEM CLUBLEBEN

Von der Segel-Regatta über den Rollstuhl-Wanderweg bis zum Benefiz-Golfturnier – die Rotary Clubs waren in der ganzen Schweiz im Einsatz und realisierten wertvolle Projekte.

15

50 000 FRANCS POUR FÊTER 50 ANS

La somme bénéficiera aux familles d'enfants hospitalisés pour une longue période.

16

FÜR KREATIVE JUNGE ENTLEBUCHER

Der RC Entlebuch zeichnete besondere Arbeiten der Abschlussklassen im Clubgebiet aus. Das Siegerprojekt: ein «Hot Pot mit Ofen».

20

DER CHATTANOOGA CHAMPION

John Germ: Portrait eines Präsidenten, der Effizienz ganz gross schreibt – und Rotary für jüngere Mitglieder attraktiver machen will.

28

DAS ERSTE FRAUENJAHR IM DISTRIKT 1980

Erstmals leitete in diesem Jahr eine Frau den Distrikt 1980. Mit einer tollen Bilanz wurde DG Judith Lauber nun verabschiedet.

30

LA ROUE A TOURNÉ

Après le Gouverneur des Jardins de l'Esprit, voici le Gouverneur du Milieu-du-Monde!

32

ABSCHLUSS IN BAROCKER PRACHT

Die Amtsübergabe des Distrikts 2000 fand in der prachtvollen Barockkirche des Klosters Fischingen statt.

36

«DAS NETZWERK VERSTÄRKEN»

Interview mit Marlis Chanton, Governor 2016/17 von Inner Wheel, die einen Nationalen Inner Wheel Tag eingeführt hat und sich nachhaltig für die Entwicklungshilfe in Nepal einsetzen will.

40

SIÈCLE D'HUMANISME

«Le Rotary au service de l'humanité»: Le thème du président est une référence à l'œuvre de la Fondation Rotary.

42

ROTARY PORTRAIT

Im Gespräch mit Rot. Danielle Cesarov-Zaugg, Berner Stadträtin, über die Vielfalt der Kulturen, leidenschaftliche Engagements und ihr Glaube an das Gute.



Titelbild: RI-Präsident John Germ mit seiner Frau Judy.

RC LAUSANNE-RIVES

2^E ÉDITION DES VOILES OUVERTES: SUCCÈS ET SOURIRES!

Un beau ciel de traîne le jeudi (19 mai) et des conditions estivales les vendredi et samedi (20–21 mai) ont permis à plus de 70 personnes en situation de handicap de découvrir les joies de la voile au port des Abériaux à Prangins. Les participants étaient tantôt passagers, tantôt équipiers ou skippers des embarcations adaptées à tous les types de handicap. Active plutôt que passive, chaque personne embarquée peut prendre la barre et diriger SON bateau comme elle le souhaite. EMBARQUEZ et LAISSEZ votre DIFFERENCE à TERRE, telle est la devise de Swiss Disabled Sailing (SDS).

Des balades sur le lac ont également été organisées sur un Catamaran, à disposition pour la première fois cette année. Le sourire et la bonne humeur se lisaient sur les visages réjouis des participants tout comme des moniteurs et des bénévoles de notre Club Rotary, organisateur de cette manifestation pour la 2^e année consécutive.

À terre, le dévouement des bénévoles et l'aide de nos partenaires, en particulier de

la Buvette des Abériaux, qui nous a épaulés dans l'organisation des grillades et les délicieuses pâtisseries confectionnées par les membres des deux clubs Rotary Nyon et Nyon-La Côte, ont offert des conditions logistiques idéales et contribué à une ambiance extraordinaire.

Les échanges enthousiastes avec les participants et leurs accompagnants, parents ou institutions, augurent de nombreuses journées de navigation durant l'été à venir, et ont même donné l'envie à certains de rejoindre l'équipe de moniteurs de SDS.

Un grand merci à tous les bénévoles qui ont œuvré à la réussite de ces journées de voile, découverte et partage. Nous sommes heureux que ce partenariat, financier et humain, entre le Rotary Club Lausanne-Rives et SDS atteigne ses objectifs: faire connaître l'association en Suisse romande tant pour les institutions que pour les privés.

Marie-Jo Valente,
RC Lausanne-Rives



Une balade sur le lac: la voile au port des Abériaux à Prangins.

RC OBERTHURGAU

VIEL SPASS IN RUST

Der Ausflug von Rotary Oberthurgau mit den Kindern und Jugendlichen des Sozialpädagogischen Kleinheims Heimmetli in Sommeri gehört zum festen Bestandteil der sozialen Aktivitäten des Oberthurgauer Clubs. Dieses Jahr führte die Reise in den Europapark Rust. Acht Kinder und fünf Betreuer sowie die rotarische Austauschschülerin Amelia Craig aus Australien reisten zusammen mit den Rotariern Erich Schrepfer und Roland Walter in den beliebten Freizeit- und Vergnügungspark. Den lachenden Gesichtern zufolge hat der Ausflug grossen Spass gemacht. Das unkomplizierte Zusammensein aller Beteiligten und die seit vielen Jahren gepflegte rotarische Verbindung mit dieser wichtigen lokalen Institution für die Förderung und Betreuung von Jugendlichen in schwierigen Lebenssituationen hat auch diesen Ausflug für alle zu einem bereichernden Erlebnis gemacht.

KORRIGENDA

SCHLOSS GERZENSEE

Gegründet wurde der jüngste Club des Distrikts 1990 nach zweijährigem Anlauf im vergangenen Herbst; jetzt im Frühling konnte DG Yves Tabin dem Präsidenten Daniel Baumann die Charter-Urkunde überreichen; 110 Gäste hatten sich dazu im Schloss Gerzensee eingefunden (und nicht in Greifensee!), darunter die Gemeindepräsidenten von Gerzensee und Seftigen, dem Ort der ordentlichen Treffen. Und die Jugendmusik Gürbetal erfreute sie alle zwischen den Gruss- und Dankadressen.

RC LEUK-LEUKERBAD

ROTARY-PREIS FÜR ALTERNATIVES SCHULPROJEKT

Am Samstag, 11. Juni 2016, konnte der Präsident des Rotary Clubs Leuk-Leukerbad, Guido Müller, dem Leiter der gd-Schule in Bratsch, Damian Gsponer, einen Unterstützungsbeitrag in der Höhe von 8800 Franken übergeben. Die gd-Schule in Bratsch (gd steht für gsponer damian) hat ein ganz neues Konzept für die Primarschule entwickelt. Es geht darum, individuell noch stärker auf die Bedürfnisse der Kinder einzugehen. Die Kinder sollen aus der jeweiligen Situation heraus lernen – und nicht nach einem bestimmten Lehrmittel. So ist es gemäss diesem Konzept wichtig, auf die umgebende Natur, die Jahreszeiten und die lokalen Gegebenheiten genauso wie auf die aktuellen, persönlichen Bedürfnisse der Kinder einzugehen. Am Ende des Jahres sind trotzdem die vom Kanton vorgegebenen Lernziele erreicht. Ähnliche Schulkonzepte haben sich bereits im Ausland in Privatschulen bewährt.

Das Projekt ist schon gut aufgegleist. Das Schulhaus in Bratsch eignet sich gut für dieses Schulexperiment. Es steht seit etwa 15 Jahren leer. Das Schulhaus ist aber jetzt

soweit notwendig renoviert, der Lehrplan vorhanden und die Schülerinnen und Schüler eingeschrieben. Schülerinnen und Schüler hat es für das erste Schuljahr der gd-Schule, das im Herbst 2016 beginnt, bereits genug.

Viele Mitglieder des Rotary Clubs Leuk-Leukerbad hat das Konzept von Damian Gsponer, dem Schulleiter und Promotor dieser neuen Unterrichtsmethode, überzeugt. Da der Kanton dieses Schulexperiment zwar toleriert, aber finanziell nicht unterstützt, sind die Initianten auf Sponsorengelder angewiesen. Somit kommt der Betrag des Rotary Clubs Leuk-Leukerbad gerade gelegen. Er ist dafür gedacht, Kinder mit speziellen Problemen in ihrer Betreuung und Schulung zu unterstützen.

In Anwesenheit des Präsidenten des RC Leuk-Leukerbad, des Gemeindepräsidenten der Gemeinde Gampel-Bratsch Konrad Martig und verschiedenen weiteren Rotariern wurde in einer kleinen Feier der Scheck dem Leiter der gd-Schule, Damian Gsponer, übergeben.

Rot. Werner Karrer



Damian Gsponer, Leiter gd-Schule Bratsch, rechts Präsident Rotary Club Leuk-Leukerbad, Rot. Guido Müller.



Sorgenfrei und entspannt in den Alltag? Dafür haben wir die perfekte Lösung!

Brunch mit TRAPS Live-Demo

Dienstag, 27. September 2016
vatter Business Center in Bern

Mittwoch, 5. Oktober 2016
Restaurant zum Doktorhaus in Wallisellen

Ihr Partner für IT Sicherheit

Omicron AG - Industriestrasse 50b - 8304 Wallisellen
Tel. +41 44 839 11 11 - www.omicron.ch

Thomas Stutz - Owner & CEO
Rotary Club Volketswil

RC GLARUS

400 GLARNER KÖNIGINNEN IM JAHR

Ende Juni haben die Glarner Bienenfreunde die neue Rassenbelegstation Sernftal der Zuchtgruppe Glarnerland eingeweiht. Die 200 neu installierten Plattformen dienen der Zucht von jährlich über 400 Bienenköniginnen. Die Zucht leistet einen wesentlichen Beitrag zum Erhalt der «Dunklen Bienen». Der Rotary Club Glarus finanzierte die Materialaufwendungen aus dem Ertrag der Weihnachtsmarkt-Aktion 2015.

Die «Dunkle Biene» (*Apis mellifera mellifera*) ist die einzig zugelassene Bienenrasse im Kanton Glarus und zeichnet sich durch grosse Widerstandskraft und Anpassungsfähigkeit an raue klimatische Bedingungen aus. Die Königinnen-Zucht ist die Basis für den Erhalt der gefährdeten Bienenrasse. Dafür installierten die Zuchtgruppenmitglieder 200 Plattformen am Maschinenweg Endiwald, unmittelbar neben der Strasse zum Skihaus Obererbs Elm auf 1506 m ü. M. Auf jede dieser Plattformen stellen die Bienenzüchter ein Begattungskästchen. Pro Kästchen bilden je eine unbegattete, junge Königin und rund 1000 Bienen ein

Mini-Bienenvolk. Innert zehn Tagen fliegen die Königinnen aus zum Hochzeitsflug und paaren sich mit zehn bis zwanzig Drohnen in der Luft. Die Bienenkönigin paart sich nur während dieser Zeit und füllt so ihre Spermathek. Dieser Vorrat reicht vier Jahre lang zur Befruchtung der Bieneier. Nach erfolgreicher Begattung beginnt die Königin im Volk mit der Eiablage. Zu diesem Zeitpunkt holt der Bienenzüchter seine Kästchen ab und setzt die Jungkönigin für die Gründung eines neuen Bienenvolkes ein. Die Belegstation Sernftal liegt weit abgelegen, um eine Vermischung mit anderen Bienenrassen zu vermeiden. Damit erhal-

ten die Bienenzüchter reinrassige Königinnen mit Glarner Genmaterial.

ROTARISCHES ENGAGEMENT UND FRONARBEIT DER BIENZÜCHTER

Nach dem Generator für ein Spital in Nigeria und der Fronarbeit für den Erlebnisspielplatz Stelliwald engagierten sich die Glarner Rotarier mit dem Weihnachtsmarkt-Ertrag 2015 für den Materialeinkauf der Rassenbelegstation mit 5500 Franken. Die Bienenzüchter ihrerseits leisteten Fronarbeit zur Installation der 200 Plattformen. Die neu im März 2016 gegründete Zuchtgruppe Glarnerland des Vereins Glarner Bienenfreunde mit dem Präsidenten Daniel Künzler und dem Belegstationsleiter Robert Knobel ist Beweis dafür, dass der Zucht der «Dunklen Biene» im Glarnerland hohe Bedeutung zukommt.

OHNE BIENE KEIN LEBEN

Obwohl im Glarnerland nur wenige Obstkulturen gedeihen, ist die Bienenhaltung für die Bestäubung zum Erhalt der Pflanzenvielfalt von grosser Bedeutung. «Der uneigennützigste Einsatz für die intakte Natur und Landschaft der 140 aktiven Glarner Imker mit rund 900 Bienenvölkern verdient die rotarische Unterstützung, denn ohne Biene kein Leben», so die Aussage des Leiters Gemeindienst des Rotary Clubs Glarus, Franco Bonutto.

Rot. John Trümpp

—
08
—



Begutachtung von Plattform und Kästchen: Von links Stationsleiter Robert Knobel, Bienenfreunde-Präsident Daniel Künzler und Franco Bonutto, Gemeindienstchef des RC Glarus.

RC THUN, RC THUN NIESEN, RC GERZENSEE-GANTRISCH

IM ROLLSTUHL AUF DEN WANDERWEG

Mitglieder der Rotary Clubs Thun, Thun Niesen und Gerzensee-Gantrisch machen sich rund um den Hinterstockensee nützlich und leisten einen Beitrag für ein neues Angebot uneingeschränkter Mobilität in gebirgigem Gelände für Menschen mit einer Beeinträchtigung. Die drei Rotary Clubs einigten sich auf ein gemeinsames Hands-on-Projekt, nämlich den Ausbau eines bestehenden Wanderweges bei der Mittelstation der Stockhornbahn im Simmental, sodass dieser auch durch Rollstuhlfahrer benutzt werden kann. Bis im Herbst wird mit «Stockhorn – No Limits» ein einzigartiges Wander- und Naturerlebnis für Rollstuhlfahrende rund um den Hinterstockensee entstehen. Ein spezieller Rollstuhl ist in Entwicklung und soll den Behinderten bei der Mittelstation Chrindi zur Verfügung gestellt werden.



Skizze des Spezialrollstuhls, um Behinderten ein Bergwandererlebnis zu gewähren.

ZUGER ROTARY CLUBS

50 000 FRANKEN FÜR MINE-EX

Diese Anstrengung hat sich für alle gelohnt: Zuerst für die sechs Zuger Rotary Clubs, die im Rahmen einer Benefiz-Veranstaltung mehr als 50 000 Franken für mine-ex sammelten, und dann für den Präsidenten der mine-ex-Stiftung, Christian Bay, der nach seinem Aufstieg auf den Zuger Wildspitz (1580 Meter) den entsprechenden Scheck entgegennehmen durfte. Dort wurde, im Beisein des Organisationskomitees unter der Leitung von Daniela Hausheer, der grossartige Einsatz aller Beteiligten herzlichst verdankt und auf die gelungene Aktion angestossen.

Die exzellente Kooperation der Rotary Clubs Zug, Ägeri-Menzingen, Zug-Zugersee, Zug Kolin, Zug Zugerland und dem e-Club Zentralschweiz ruft nach Wiederholung.

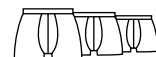


Wir unterstützen
mine-ex mit CHF 25.-
je Bestellung



Slip Rotary

Art. 1467R | schwarz
95 % Cotton | 5 % Elasthan
S-XL | 3 Stück zu 100.- Fr.
inkl. MwSt. und Porto



Panty Rotary

Art. 1458R | schwarz
95 % Cotton | 5 % Elasthan
S-XL | 3 Stück zu 100.- Fr.
inkl. MwSt. und Porto



Jetzt
bestellen!

Ihre Bestellung mit Größenangabe
nehmen wir gerne unter isa@isabodywear.ch
oder Tel. 071 414 24 44 entgegen.

www.isabodywear.ch

ISA b o d y w e a r

ISA Sallmann AG | Weinfelderstrasse 15 | CH-8580 Amriswil

RC ARLESHEIM

BENEFIZ FÜR KINDERDORF IN BOLIVIEN

In der Oberen Klus in Aesch, auf dem Lama-Hof von Daniela Tschaggelar, veranstaltete der Rotary Club Arlesheim eine Benefizveranstaltung zugunsten eines Kinderdorfes in Santa Cruz de la Sierra in Bolivien. Ein zweckgebundener Beitrag von 30 000 US-Dollar wurde erwirtschaftet. Zuzüglich konnte dem Kinderheim ein Global Grant von 15 000 Dollar überreicht werden.

Über 25 Strassenkinder im Alter zwischen 6 und 18 Jahren finden in der Wohnstätte «República CALLECRUZ» mit angegliedertem Landwirtschaftsbetrieb ein Zuhause. Ihre Eltern sind verstorben, getrennt oder haben nicht die Möglichkeit, ihren Kindern eine geordnete Zukunft und eine Ausbildung zu bieten. 1991 legte Pater Jorge Töppel den Grundstein der «República» mit dem Ziel, ein Wohnheim, eine Schule sowie einen landwirtschaftlichen Betrieb für Strassenkinder zu führen. Seit 2010 ergänzt und baut Maria Widrig aus Bad Ragaz das ursprüngliche Projekt über eine eigene Struktur aus.

Ein Land mit Kindern ist ein Land mit Zukunft: Neben dem Besuch der Schule helfen die Kinder im eigenen Landwirtschaftsbetrieb mit. Im Zentrum steht der Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten zur Finanzierung der República CALLECRUZ». Diese Einkünfte sorgen für wertvolle Autonomie.

RCA-Präsident Marc Dietrich und Gemeindienstchef Peter Müller luden 200 Rotarier samt deren Familien und Freunde zur Benefizveranstaltung ein auf den Lama-Hof Tschaggelar bei Aesch. Ein stimmungsvoller, bolivianisch gefärbter Abend mit Lamas, bolivianischer Volksmusik, Latino-Musik, Tanz und vielen weiteren Highlights heizte die Stimmung gehörig an – was die Spendenkasse freute.

Spenden und Global Grant sind für den Bau einer Wasserförderungsanlage und ein Bewässerungssystem bestimmt. Für die zweckbestimmte Verwendung der Spendengelder bürgt der Rotary Club Santa Cruz de la Sierra.

Höhepunkt des Abends bildete eine spontane Versteigerung. Es ging darum, dem Kinderheim auch noch die besten zwei Kühe zu ersetzen, die erst kürzlich von kriminellen Banden entführt wurden. Medienstar Bo Katzman und Hauspoet Christoph Erhardt versteigerten mit viel Witz und Charme Preziosen aus rotarischen Kellern. Daraus gibt es nun für das Kinderheim auch noch zwei trüchtige Kühe obendrein – aus bester Zucht, das versteht sich von selbst.

Rot. Dominique-Charles R. Oppler



Bo Katzman und Christoph Erhardt.

RC AARAU-ALPENZEIGER

NEUES CLUBLOKAL

Mit der Amtsübergabe verabschiedete sich der RC Aarau-Alpenzeiger nicht nur vom Führungsduo, sondern auch vom bisherigen Clublokal. Fast schon feierlich wurde die Rotary-Tafel von der Wand des Restaurants Müset demonstrierend und ins Restaurant Kettenbrücke, ebenfalls in Aarau, übertragen.

RC LYSS-AARBERG

50 JAHRE RC LYSS-AARBERG

Der Rotary Club Lyss-Aarberg hat sich punkto Mitglieder seit der Gründung am 16. März 1966 von damals 23 auf heute 67 Mitglieder praktisch verdreifacht. Von den 23 Gründungsmitgliedern nehmen vier rotarische Freunde immer noch aktiv am Clubleben teil. Neben mehr als 110 rotarischen Freunden und ihren Partnerinnen durften wir an der Jubiläumsfeier unseren Gouverneur Yves Tabin sowie eine Delegation unseres Partnerclubs aus Wolfach begrüßen. Mit einer Dampflokomotive und einem ausgiebigen Apéro haben wir Fahrt aufgenommen; die Reise führte mit einem historischen Dampfzug, Car und Schiff dem Jurasüdfuss entlang bis Büren a.A. In der Kirche dort hörten wir mehrere Grussbotschaften und die Festrede von alt Nationalrat und Rotarier Franz Steinegger.

Höhepunkt des Abends war die Vorstellung und Übergabe unseres Jubiläumsbuches. Auf 200 Seiten, mit Bild und Text, hat ein kleines Projektteam die 50-jährige Geschichte unseres Clubs von der Gründerzeit bis heute festgehalten.

**Rot. Thomas Remund,
Präsident 2015–2016, RC Lyss-Aarberg**

RC LIESTAL

TOPMOTIVIERT AM CRAZY CUP

Nur zufriedene Gesichter sah man bei der Hands-on-Veranstaltung des Rotary Clubs Liestal: ein internationales Turnier für 10 Behinderten-Fussballmannschaften aus der Schweiz und Süddeutschland. So nass, wie der Juni war, startete auch das Turnier, das in der Folge aber von grossem Wetterglück profitieren konnte. Gewonnen haben das Turnier die Einheimischen vom Crazy Team Liestal, welche die Mannschaft des Bürgerspitals Basel in einem spannenden Final mit 1:0 besiegten. Den ganzen Tag sah man nur zufriedene Gesichter auf dem Fussballplatz des FC Liestal. Der FC Liestal war denn auch ein zuverlässiger Partner für die Rotarier bei der Organisation des Turniers. Zahlreiche Promis aus der Baselbieter Politik und von der Behindertenorganisation insieme.bl beehrten das Team mit ihrem Besuch.

Es handelt sich bei dem Turnier um die zweite Austragung des Crazy Cups, den der Rotary Club Liestal vor zwei Jahren ins Leben gerufen hat. Künftig ist eine jährliche Austragung geplant. Die Sportler wurden durch Liestaler Rotarier und Fussballer des FC Liestal betreut. Die Spielfreude der

behinderten Sportler machte das Turnier zu einem besonderen Erlebnis. Bis heute gibt es in der Schweiz noch keinen Meisterschaftsbetrieb für Behinderten-Mannschaften. Sie sind deshalb darauf angewiesen, dass Freiwillige Turniere und Freundschaftsspiele organisieren.

Der Rotary Club Liestal hat vor zwei Jahren den Fussballclub dazu bewegen können, die ursprünglich aus der Eingliederungsstätte Baselland hervorgegangenen Teams in den Verein zu integrieren. Die fussballbegeisterten Menschen mit einer geistigen Behinderung sind heute voll in den Trainingsbetrieb in Liestal integriert und auch vollwertige Mitglieder des FC Liestal. Die Motivation, die spielerischen Fähigkeiten, die Fairness und der Torjubel haben am Turnier in Liestal die Betreuer und die nicht wenigen Zuschauer begeistert. Trotz der Regengüsse vor allem zu Beginn des Turniers gelang es, den Mannschaften und den Zuschauern eine Top-Infrastruktur zur Verfügung zu stellen – für alle, die dabei waren, wurde der Tag zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Rot. Thomas Dähler



Zum zweiten Mal wurde der Crazy Cup ausgetragen.

RC ST. MORITZ

90 JAHRE: EIN GRUND ZU FEIERN

«Man versammelte sich in der Bar des Hotels, um den festlich bereiteten Saal unter Musikklingen feierlich zu betreten. Hinten im Saal prangte das grosse Rotaryrad. Man setzte sich um die weite Tafel, die in gediegener Weise geschmückt war und Aller Entzücken wachrief. Zwischen lieben Gästen aus der unteren Schweiz sassen wir St. Moritzer Rotarier. Nach dem Abendessen, das in Form und Inhalt der festlichen Umgebung entsprach und dem Gründungsanlass alle Ehre machte, begrüßte der Vorsitzende die Versammlung und gab der Freude Ausdruck, dass es gelungen war, im Hochtale des Engadins einen Rotary-Club zu gründen.» (Auszug aus dem Gründungsfeier-Protokoll August 1926)

Am 31. August 1926 ist in St. Moritz der Rotary Club gegründet worden. Nach 90 Jahren würdigt der Serviceclub den Tag mit einer aussergewöhnlichen Geburtstagsfeier. Zum neunzigsten Geburtstag, am Freitag, 26. August 2016, wird den Rotariern aus nah und fern ein exquisiter Festabend geboten. Das bekannte Hotel Suvretta House bildet dazu den festlichen Rahmen, um ein spezielles Wochenende im sommerlichen Engadin zu verbringen. Die Mitglieder des Engadiner Clubs freuen sich auf Ihren Geburtstagsbesuch.

Weitere Informationen:

www.st-moritz.rotary2000.ch

Rotary
Club St. Moritz
since 1926



90th
Anniversary

RC ZUG-ZUGERSEE

NACHHALTIGE DIREKTHILFE

2015 unterstützte der Rotary Club Zug-Zugersee spontan eine Bergbauernfamilie im Urner Meiental beim Wiederaufbau eines Steges, welcher den Hof der Familie mit deren Weideland verbindet und infolge eines Sturmes eingebrochen war. Der Rotary Club Zug-Zugersee hielt den Kontakt zur Familie aufrecht, um eine nachhaltige Unterstützung sichern zu können. An einem sonnigen Samstag im Mai konnten nun die Rotarier einen weiteren Direkthilfe-Einsatz leisten und befreiten steile Bergwiesen von Steinen. Eine halbe Hektare Land kann jetzt wieder leichter bewirt-

schaftet werden, und für die weidenden Kühe besteht keine Gefahr mehr von Verletzungen der Hufe durch spitze Steine.

Die Bergbauernfamilie Gamma zeigte sich höchst erfreut und zufrieden mit dem grossen Einsatz der gut zwanzig Zuger Rotarier und lud – nach getaner Arbeit – zum urchigen Zvieri ein. Patricia Gamma: «Was ihr heute geleistet habt, wären für uns drei Wochen harte Arbeit, neben dem, was es tagtäglich auf dem Hof und im Stall zu tun gibt.»

Rot. Philippe Kaiser



Zufriedene Gesichter nach getaner Arbeit bei der Bergbauernfamilie Gamma und den Zuger Rotariern. (Bild Albert Röthlin)

RC ENTLEBUCH

PRIX ROTARY FÖRDERT MUSIK- TALENTE

Sechs junge Musiktalente hatten am diesjährigen Prix Rotary sélection ihren grossen Auftritt und ernteten herzlichen Applaus.

Als klarer Sieger des Prix Rotary sélection 2016 ausgerufen werden konnte Nicola Schaller, 1997, von der Musikschule Hasle. Er gab mit seiner Tuba routiniert ein Divertimento von Eddy Debons wieder. Den Juroren imponierte die saubere Intonation, die «Puste» sowie den unbekümmerten Zugang zu diesem Instrument. Den zweiten Platz belegte Carolin Vogel, 2000, Musikschule unteres Entlebuch, mit ihrem Akkordeon-Solo. Beim Drittplatzierten Nicola Schnider mit dem Bariton, 1999, Musikschule Hasle, fiel den Juroren die gute Performance, die Virtuosität und die rhythmische Brillanz auf.

PUBLIREPORTAGE IMBACH REISEN

SILVESTERREISE NACH MADEIRA

Entdecken Sie die Insel des ewigen Frühlings auf einer Wanderreise – mit IMBACH neu auch über Weihnachten und Neujahr!



Grandioses Silvesterfeuerwerk in Funchal

1000 km vor der Küste Portugals liegt Madeira, die zu recht auch Insel des ewigen Frühlings genannt wird. Blühende Gärten, zerklüftete Küsten, üppig grüne Täler und Bananenfelder bezaubern den Wanderer zu allen Jahreszeiten. Entdecken Sie Madeira auf leichten Wanderungen entlang von Levadas, malerische Fischerdörfer und atemberaubende Aussichtspunkte. Selbst im Winter erwarten den Besucher milde Temperaturen und in Gärten und auf dem

Markt eine Fülle von bunten Blüten. Sie logieren im bekannten Erstklasshotel Pestana Carlton***** an spektakulärer Lage über dem Hafen von Funchal. Von der Hotelterrasse mit geheiztem Pool kann an Silvester das grandiose Feuerwerk ausgezeichnet verfolgt werden.



Weitere Infos:
www.imbach.ch



WANDERREISEN NACH MADEIRA

10.09. bis 17.09.16	1790.–
17.09. bis 24.09.16	1790.–
01.10. bis 08.10.16	1790.–
20.12. bis 27.12.16	
Weihnachten	2250.–
27.12. bis 05.01.17	
Silvester/Neujahr	2750.–

Weihnachten/Neujahr

100.– Frühbucherrabatt bis 30.09.

Zuschläge:

Doppelzimmer zur Alleinbenützung 280.–
(Silvesterreise: 320.–)

Annullierungskosten-Versicherung 50.–

DAS ALLES IST INBEGRIFFEN:

- Nonstop-Flug mit Edelweiss inkl. aller Taxen und Gebühren
- Unterkunft im Erstklasshotel Pestana Carlton*****
- Halbpension plus zwei weitere Mahlzeiten
- Weihnachten und Silvester: festliches Galadinner
- Fünf Wanderungen mit Begleitbus
- Eintritte für Botanische Gärten und eine rasante Korbsschlittenfahrt
- IMBACH Reiseleitung und Wanderführung

UNTERKUNFT:

Sie logieren im modernen Erstklasshotel Pestana Carlton (off. Kategorie 5 Sterne) nur wenige Gehminuten vom Zentrum Funchals entfernt. Das Hotel verfügt über Restaurants, Bar, grosszügige Sonnenterrassen, geheiztes Meerwasser-Aussenschwimmbad, Hallenbad und Spa-Bereich. Geschmackvoll eingerichtete Zimmer mit Balkon und allem Komfort.

INFORMATION UND BUCHUNG:

041 418 00 00 oder auf
www.imbach.ch

IMBACH

wandern weltweit

RC SAASTAL

GROSSZÜGIGE SPENDE



Freudige Checkübergabe in den Bergen.

Der Rotary Club Saastal wartete kürzlich mit einer grosszügigen Spende an die Nationale Förderorganisation «Blindspot» auf. Die private Organisation mit Sitz in Bern setzt sich für Kinder und Jugendliche mit und ohne Behinderung ein. Unter anderem organisiert sie jedes Jahr mehrere Wochenenden in Saas-Fee, um ihren Schützlingen den Skisport näherzubringen. Seit 2013 können nicht nur Menschen mit einer Sehbehinderung oder Blindheit, sondern auch mit einer körperlichen und kognitiven Behinderung am Camp teilnehmen. Rotary-Club-Saastal-Präsident René Bayard, begleitet von den Rotariern Simon Bumann und Jürgen Bumann, überreichte einen Check von 7000 Franken an die Verantwortlichen von «Blindspot». Die Übergabe fand in der Jugendherberge Wellnesshostel4000 in Saas-Fee statt. Die Spender und die Empfänger zeigten sich allesamt hocherfreut über die Zusammenkunft.

Rot. René Bayard

RC LUZERN

LUZERNER ROLLSTUHLTAXI

Vor Kurzem konnte der RC Luzern dem LU-Tixi Rollstuhltaxi einen Check in der Höhe von 15 000 Franken übergeben. «Das Luzerner Rollstuhltaxi bringt die Idee des selbstlosen Dienens auf die Strasse, weil es Menschen mit Behinderungen mobil macht», erklärte Rot. Susanne Suter-Wick als Leiterin Gemeindienst bei dieser Gelegenheit. Die Übergabe fand im Rahmen einer kleinen Zeremonie vor dem Hotel Schweizerhof in Luzern statt.

Für Marco Bucher, Geschäftsführer LU-Tixi, ist die Spende des RC Luzern nicht nur in finanzieller Hinsicht wertvoll. «Durch solche Aktionen gewinnt unsere Organisation Aufmerksamkeit in der Öffentlichkeit. Leider haben wir im Kanton Luzern einen schweren Stand», erklärte der Ge-

schäftsführer des Rollstuhl-Fahrdienstes. Investiert wird der vom Rotary Club Luzern gespendete Betrag in die neusten Fahrzeuge des Typs VW Caddy. Marco Bucher benutzte die Gelegenheit, um unter den anwesenden Rotarierinnen und Rotariern freiwillige Fahrer für das Luzerner Rollstuhltaxi zu werben.

LU-Tixi transportiert vor allem Menschen im Rollstuhl und gehbehinderte Personen. Auch Menschen, die vorübergehend oder dauerhaft in ihrer Bewegungsfreiheit zu Fuss eingeschränkt sind, gehören zu den Passagieren. Menschen mit einer Sehbehinderung oder einer Mehrfachbehinderung nutzen das Angebot ebenfalls und schätzen dieses sehr.

Rot. Erich Aschwanden



Rot. Susanne Suter-Wick, Leiterin Gemeindienst RC Luzern, Rot. Stefan Epper, Programmchef RC Luzern, Marco Bucher, Geschäftsführer LU-Tixi Rollstuhltaxi, und Rot. Wolfgang Sieber, Präsident RC Luzern (vlnr).

RC BERN KIRCHENFELD

EIN WANDERWEG FÜR ADELBODEN



Der RC Bern Kirchenfeld «in Action» für den Panoramaweg.

Das prächtige Panorama, der Weltcup am Chuenisbärgli und vergangene Zeiten verleihen Adelboden einen gewissen Glamour. Neue Anstrengungen sind aber nötig. Ein Panoramawanderweg auf rund 2000 m soll im Sommer neue Gäste anlocken. Das erste Teilstück ist jedoch in sehr schlechtem Zustand. Es ist abgelegen und kann nur mit dem neuen Sessellift erreicht werden. Entsprechend gestaltet sich seine Instandstellung aufwendig. Hier sprang der RC Bern Kirchenfeld mit einem Hands-on-Einsatz ein. Nachdem das für die Sanierung benötigte Material per Helikopter zum Weg geflogen worden war, begannen die Rotarier, angeleitet von Mitarbeitern der Gemeinde, mit der Sanierung. Steine und Wurzeln wurden entfernt, der Weg ausgeebnet, auf 60 cm verbreitert und mit Schotter belegt. Trotz schlechtem Wetter konnte ein wesentliches Stück des Weges ausgebessert werden. Eine Delegation des Zivilschutzes wird die Arbeiten bald abschliessen.

Rot. Ch. Leuch

RC OBERTHURGAU

ROTARISCHE WÄSCHE FÜR MINE-EX

Im Rotary Club Oberthurgau sprudelt es von Ideen zum Rotary-mine-ex-Sammeltag am 10. September: Rotarier kochen für Rotarier, Oldtimer-Fahrt nach Appenzell mit «Sitzverkauf», Sparlunch, Versteigerung exklusiver Gegenstände, Sammelaktion vor dem grössten Einkaufszentrum im Oberthurgau und – last, but not least – exklusive Unterhosen! Ein echter Rotarier hat nicht nur das Herz auf dem rechten Fleck, er trägt sicher auch gerne rechte Schweizer Unterhosen. Eine echte Rotarierin natürlich auch.

Das bekannte Schweizer Textilunternehmen isa bodywear AG, Amriswil, von Rotarier Andi Sallmann, unterstützt die grosse Sammelaktion zugunsten von mine-ex mit exklusiver rotarischer Wäsche (siehe Inserat in dieser Ausgabe). Wir freuen uns sehr, wenn Sie diese Aktion mit einer Bestellung unterstützen. Fünf- und zwanzig Franken pro Bestellung gehen an die Sammelaktion vom 10. September 2016 für mine-ex.

Rot. Brigitte Kaufmann

RC LAUSANNE-OUEST

UN DON DE 50 000 FRANCS POUR FÊTER SES 50 ANS!

Pour célébrer son 50^e anniversaire, le Rotary Lausanne Ouest soutient l'association Intervalle qui a pour but d'offrir un accueil et un hébergement de proximité aux familles dont un enfant, gravement malade ou accidenté, est en traitement de longue durée au CHUV ou à l'Hôpital ophtalmique à Lausanne. Préserver un équilibre affectif est déterminant pour l'efficacité du traitement médical de l'enfant. Ainsi plus de 750 familles sont accueillies chaque année dans la maison d'Intervalle.

Afin de recueillir les fonds, Corinne Leuba, past présidente, s'est entourée des past présidents Annunziata Viret, Pierre Guiot et Jean-François Richter pour mener à bien cette importante action en multipliant les opérations. Grâce à un brunch au Chalet Suisse, à la vente de 600 pots de miels, notamment dans un centre commercial, aux vins du rotarien Thierry Durand, à une matinée cinéma au Ciné Qua Non à Malley, et à un lunch ceinture, le Rotary Lausanne-Ouest a rassemblé en 2 ans Fr. 50 000.– atteignant ainsi son objectif ambitieux. Le chèque a été remis à l'association Intervalle lors de la soirée du 50^e anniversaire le 2 juin 2016.

Rot. Pascal Besnard

RC ENTELEBUCH

FÜR KREATIVE JUNGE ENTELEBUCHER

Die Entlebucher Jugend ist kreativ – und sie soll es bleiben! Der RC Entlebuch hat besondere Arbeiten der Abschlussklassen im Clubgebiet ausgezeichnet.

Siegerprojekt in der Auszeichnung von Rotary wurde «Hot Pot mit Ofen» von Remo Zürcher aus Escholzmatt. Projektleiter Rot. Tony Weibel begründete diese Wahl mit «dem bewundernswerten Engagement, enormer Ausdauer, Fleiss, sorgfältiger Planung und handwerklichem Geschick». Zürcher durfte für seine glückliche Arbeit einen Barpreis von 500 Franken in Empfang nehmen.

Clubpräsident Rot. Benno Fuchs kannte aber nicht nur diesen einen Gewinner. Alle Jugendlichen, die sich dieser Herausforderung mit Leidenschaft und Faszination gestellt hätten, seien Gewinner. Deshalb hat der RC Entlebuch diesen Wettbewerb für Projektarbeiten bereits das fünfte Mal durchgeführt.

21 PROJEKTARBEITEN

«Wir wollen junge Menschen unterstützen und ermutigen, sich mit einer Idee

selbständig über eine längere Zeit auseinanderzusetzen. Das Vorgehen zeitlich und inhaltlich zu definieren, positive und negative Erfahrungen zu sammeln und Durchhaltewillen und Ausdauer zu zeigen», sagte Weibel in seiner Laudation in der vollbesetzten Mensa.

Bei der Besichtigung der 21 präsentierten Projektarbeiten waren die vielen Besucherinnen und Besucher beeindruckt über die Vielfältigkeit. Zu bestaunen waren etwa eine Forstkiste, eine Paloxen-Schaukel, ein Katzenhaus, ein Kochbuch sowie ein Dekostuhl aus Metallringen. Zu den voluminöseren Projekten zählte der Fussballbillardtisch oder der BBQ Smoker and Grill. Etwas andere Ideen lagen den Themen «Mehr als nur Honig», «Choreographie School Dance Award», «vo Chend für Chend» und «Lied komponieren» zugrunde.

Rot. Kurt Bischof



Das vom RC Entlebuch ausgewählte Siegerprojekt: der Hot Pot mit integriertem Ofen.



Museumpädagogin Judith Wunderlin, Club-Projektleiter Claude Schoch, Hanspeter Gubser, Präsident RC Olten, und Museumsleiter Dr. Peter F. Flückiger

RC OLTEN

SUPPORT FÜR DEN KÄFERCLUB

Die Unterstützung von nachhaltigen Projekten ist ein Grundpfeiler eines jeden Rotary Clubs in der ganzen Welt. Der Rotary Club Olten hat sich zur Aufgabe gemacht, die Kinder und Jugendlichen in der Region nachhaltig zu fördern. In der Auswahl standen drei Projektideen, und die Verantwortlichen konnten sich für den Käferklub begeistern.

Der Käferklub des Naturmuseums Olten ist seit Jahren ein erfolgreiches Projekt. Kinder im Alter von sieben bis zehn Jahren verbringen an mehreren Mittwochnachmittagen jeweils spannende, lehrreiche Stunden im Naturmuseum oder draussen in der Natur. Forschend, entdeckend und gestaltend gewinnen sie interessante Einblicke in verschiedenste Themenbereiche der Biologie und Geologie. Aus diesem Grund haben sich die Mitglieder des Rotary Clubs Olten entschieden, als Clubprojekt den Käferklub des Naturmuseums Olten in den nächsten Jahren zu unterstützen.

RC ZUG-KOLIN

TRAININGSANZÜGE FÜR DEN FC ZUWEBE

Der Rotary Club Zug-Kolin sponsert dem fc zuwebe eine komplette Neueinkleidung. Beiträge leisten auch die Rotary Clubs Zug und Zug-Zugersee. Dieses Geschenk ist auch ein Zeichen der Wertschätzung gegenüber dem Vorstand des fc zuwebe. Seit bald 30 Jahren leiten Ambros Birrer als Präsident und Leo Limacher als Aktuar den von ihnen ins Leben gerufenen fc zuwebe. Die Mitglieder dieser Fussballmannschaft trainieren und spielen mit viel Herzblut und grossem Einsatz. Die

Begeisterung für das «runde Leder» ist im fc zuwebe seit Jahrzehnten ungebrochen. Dementsprechend braucht der fc zuwebe eine professionelle Ausrüstung. Der Rotary Club Zug-Kolin unterstützt zusammen mit den Rotary Clubs Zug und Zug-Zugersee das grosse Engagement des fc zuwebe. Die Schenkung der neuen Trainingsanzüge für die ganze Mannschaft ist auch ein Zeichen der Wertschätzung gegenüber dem Vorstand des fc zuwebe.

Rot. Tobias Moser

RC DÜBENDORF

HANDS-ON IM TÖSSTAL

Hand anlegen hiess es kürzlich für 18 motivierte Mitglieder des Rotary Clubs Dübendorf. Im Rahmen des alljährlichen Hands-on-Projekts führte sie der Weg zum wiederholten Mal nach Steg im Tössstal. Der zweitägige Arbeitseinsatz bei der Bauernfamilie Jacober ist ein Langzeitprojekt der Rotarier aus Dübendorf. An verschiedenen Arbeitsposten wurden unter fachkundiger Anleitung unter anderem Böden aufbetoniert, ein alter Hühnerstall zurückgebaut und durch ein Freilaufgehege ersetzt, ein Obstgarten neu eingezäunt und die Obstbäume aufgebunden. Im Gebäudeinnern wurden Malerarbeiten ausgeführt, Holzwerk gereinigt und mit einem Kangohammer alte Mauerbrüstungen und ein betonierter Hausvorplatz zurückgebaut.

Die Familie Jacober stellte sich als ideale Leistungsempfängerin heraus. Mehrere Kinder, ein 100-Prozent-Job, Wiesland mit Viehwirtschaft und die Teilbetreuung eines weiteren Bauernhofes scheinen ein ansehnliches Arbeitsprogramm abzugeben. Trotzdem unterstützt uns die Familie aktiv und mit fachkundigen Anleitungen, gerade wenn es um die Arbeiten im Obstgarten geht oder beim Erstellen der neuen Einzäunungen und zeigt sich nebenbei auch lebenswürdig und dankbar. Jeder fand seine Nische, in der sie oder er sich unentbehrlich machte. Die Rotarier genossen auch den gesellschaftlichen Aspekt ihres Einsatzes – etwa beim anschliessenden Apéro mit gemeinsamem Nachtessen oder anlässlich des Auftritts der Alphornggruppe Swissair am Samstagnachmittag auf dem Bauernhof.

Rot. Christian Seeger

RC ST. GALLEN-FREUDENBERG

TURNIER- ERLÖS FÜR POLIO PLUS

Das vom RC St. Gallen-Freudenberg organisierte Golfturnier zugunsten von Polio Plus war für alle ein Gewinn: Die Teilnehmer konnten ihrem geliebten Sport frönen und mit ihrem Beitrag erst noch ein wichtiges Anliegen unterstützen. Und das «End Polio Now-Projekt» profitierte nicht nur vom Erlös des Golf-Charity-Turniers, sondern auch von der Verdoppelung dieses Betrags durch die Bill und Melinda Gates-Foundation.

Bereits Anfang April waren die Startplätze ausgebucht, und Ende Mai nahmen über 120 Teilnehmer bei besten Bedingungen die 18 Löcher des Ostschweizer Golfclubs in Niederbüren unter die Füsse. Dank vieler Spezialwertungen, einer teamfördernden Spiel- und Zählweise sowie einer tadellosen Organisation herrschte eine ausgezeichnete Stimmung, die bis weit in den Abend hinein anhielt.

Dank dem grossen Teilnehmerfeld und vielen grosszügigen Sponsoren wurde ein Reingewinn von rund 70 000 Franken erzielt; aufgerundet durch die Gates-Foundation resultierte ein Gesamterlös von rund 200 000 Franken. Damit können etwa 350 000 Kinder gegen Kinderlähmung geimpft werden: Ein Segen für die Kinder und ihre Eltern! Das eindruckliche Ergebnis ist das Resultat einer Vielzahl von Akteuren, die in irgendeiner Form zum Erfolg des Anlasses beigetragen haben und denen der Dank der Organisatoren ganz besonders galt.

Rot. Daniel Ehrat

RC EMMENTAL

AUGENLICHT FÜR NEPAL

Im Juni 2015 verwüstete ein verheerendes Erdbeben weite Teile von Nepal. Der Rotary Club Emmental hatte noch kurz zuvor beschlossen, sich an einem Augenoperationsprojekt zu beteiligen. Da die Ärzteteams vor Ort durch die damals erforderlichen Noteinsätze so stark gefordert waren, musste das vorgesehene Augenprojekt vorerst sistiert werden. Nachdem die Soforthilfe-Massnahmen nun abgeschlossen sind und eine neue Lagebeurteilung es ermöglicht hat, kann

das aufgeschobene Vorhaben nun in die Tat umgesetzt werden. Dank Kontakten über den Rotary Club Kalimpong in Indien und vor allem durch Gewährsleute der Organisation Rigpe Dorje Schweiz können in den nächsten Wochen in den abgelegenen Regionen zwischen 3500 und 4000 Personen untersucht und operativ versorgt werden. Den für dieses Vorhaben budgetierten Betrag von rund 8000 US-Dollar wird der Rotary Club Emmental übernehmen.

Rot. Fritz von Gunten



Der Rotary Club Emmental beteiligte sich an einem Augenoperationsprojekt für Erdbebenopfer in Nepal.

RC PAYERNE LA BROYE

«RAYON DE SOLEIL» CONTRE LA SOLITUDE

Malgré une météo très défavorable, les 76 personnes âgées inscrites à la bien nommée sortie «Rayon de soleil» ont toutes eu le courage d'affronter la pluie le jeudi 19 mai pour venir visiter le Zoo de Servion. En plus de la découverte du parc zoologique, un loto a agrémenté cette belle journée après le repas de midi.

Organisée et offerte par le Rotary Club Payerne La Broye dans le cadre de ses actions sociales, «Rayon de soleil contre la solitude» permet à des personnes âgées de toute la Broye vivant seules à domicile de profiter d'une sortie conviviale et récréative.



Une sortie récréative appréciée par les 76 participants.

RC BASEL-ST. JAKOB

AKTION FÜR OBDACHLOSE

Der RC Basel-St. Jakob konnte einen Check über 24 000 Franken an den Verein «Schwarzer Peter» übergeben.

Seit 30 Jahren ist der Verein «Schwarzer Peter» unterwegs, um Menschen am Rande unserer Gesellschaft in direktem, persönlichem Kontakt zu helfen, Beratung anzubieten, Kontakte zu knüpfen, Vertrauen wiederaufzubauen. Diese in Basel bestens bekannte traditionelle Aktion der «Drei Könige auf ihrem Weg nach Bethlehem» wird schon seit fünf Jahren vom Rotary Club Basel-St. Jakob durchgeführt. Mit dem Sammelergebnis von rund 24 000 Franken für den «Schwarzen Peter» hat der Club in den fünf Jahren schon mehr als 100 000 Franken für verschiedene soziale Projekte beschafft.



«BÜLACHER GLAS»

produzieren wir heute nicht nur in der Schweiz, sondern auch in Österreich, Kroatien, Tschechien, in der Slowakei und in der Ukraine. www.vetropack.com

vetropack

DER CHA



John Germ inspiziert regelmässig das von ihm gebaute Recycling Center, das in einer ehemaligen Milchfabrik Platz gefunden hat.

JOHN GERM, PRÄSIDENT 2016/2017

TTANOOGA CHAMPION



Wenn in seinem Heimatort irgendwo Not am Mann ist, dann hat John Germ stets eine Lösung. Es ist anzunehmen, dass er das Amt des Rotary Präsidenten ebenso angeht.

Rick Youngblood atmet tief ein. John Germ ist auf dem Weg. «Man möchte seine Energie haben – aber mit John kann man einfach nicht mithalten.» Youngblood muss es wissen, denn er ist Präsident und CEO von Blood Assurance, einer regionalen Blutbank in Chattanooga, Tennessee, die John Germ 1972 mitgegründet hat. Und er hat recht. Nach dem Besuch in der Blutbank geht es weiter zum John F. Germ Recycling Center in Orange Grove, wo John durch Berge von Flaschen und Dosen spaziert und sich vom Betrieb der Fabrik ein Bild macht. Und schliesslich fahren wir zum Miracle-League-Spielfeld, auf dem behinderte Kinder Baseball spielen können. All das, kurz bevor es zu einem Flug nach Chicago und zum Rotary Hauptquartier in Evanston geht, wo Germ in diesem Monat das Amt des Präsidenten von Rotary International antritt. Warum dieses halsbrecherische Tempo, frage ich. Die Antwort fällt eher lakonisch aus: «Ich habe halt keine Hobbys. Meine ehrenamtliche Tätigkeit ist meine Erholung.» Vor kurzer Zeit verbrachte der 77-jährige Germ einen lärmend-fröhlichen Abend im Chattanooga Convention Center, wo die Scherze auf seine Kosten gingen. «John ist sehr einflussreich», tönte zum Beispiel sein Freund Harry Fields vom Podium. «Ich



John Germ, RI-Präsident 2016/17, begrüsst seinen Enkel Franklin in seiner Heimatstadt Chattanooga, Tennessee.

kann Ihnen gar nicht sagen, wie viele Menschen versuchen, ihn zu kopieren – nämlich zu Halloween! Er ist doch der Inbegriff von gross, dunkel, gutaussehend. Ich wollte sagen: er sieht gut aus – im Dunkeln ...» Keiner lacht lauter darüber als der Ehrengast selbst. Der Anlass: The Roast of John Germ, also eine ironische Verulkung des Ehrengastes. Gefeierte werden seine Spendenleistungen, und auch dieses Dinner bringt 75 000 Dollar für das Chattanooga State Community College ein. Freund Fields schliesst seine Betrachtungen zu Germs wohltätigen Leistungen so: «100 Prozent von ihm selbst – und von jedem anderen, den er anhauen kann.»

Sein Ruf als Fundraiser ist legendär. So leitete Germ zum Beispiel die berühmte «200-Millionen-Dollar-Herausforderung», eine Kampagne, bei der es darum ging, ein Challenge Grant der Bill und Melinda Gates Foundation mit einem entsprechenden Betrag zu ergänzen. Die

Rotarier übertrafen schliesslich mit 228,7 Millionen Dollar ihr Spendenziel und begannen so eine höchst erfolgreiche Zusammenarbeit mit der Gates Foundation im gemeinsamen Kampf gegen Polio.

Auch sonst hat der umtriebige Mann aus Tennessee viel für Rotary getan. Er diente Rotary als Vizepräsident und Director, für die Rotary Foundation als Vizevorsitzender und Trustee. Für seine Beiträge im

Präsident, ist sein Motto schlicht und funktional: Rotary Serving Humanity – Rotary hilft Menschen. «Rotary war lange Zeit viel zu bescheiden», sagt er. «Wir müssen unsere Anliegen besser öffentlich darstellen. Das ist unsere Herausforderung, aber ich sehe es nicht als ein Problem an. Ich glaube nicht an Probleme, nur an Möglichkeiten.»

Als Sohn eines Steinmetzes, welcher das Familienhaus eigenhändig erbaute und das Fundament selbst mit Schaufel und Schubkarre aushob, entwickelte John Germ seine Arbeitsmoral frühzeitig. Geschenkt wurde ihm nichts. Andere Schulkinder hänselten ihn wegen seines Nachnamens und nannten ihn «Bazille», (engl. Germ = Bakterie). Geld für das College hatten die Eltern auch nicht. So verdiente er sich sein Studium durch die Arbeit

in einer Schlosserei und als Kellner. Nach dem Abschluss ging er zur Air Force. Hier wurde er bald zum Captain befördert und flog als Navigator in einer Douglas C-124.

**«ROTARY WAR LANGE ZEIT
VIEL ZU BESCHIEDEN.»**

JOHN GERM

Kampf gegen die Kinderlähmung wurde er 2013 gemeinsam mit 12 anderen amerikanischen Rotariern im Weissen Haus als Champion of Change gewürdigt. Nun, als



John Germ mit Rick Youngblood von Blood Assurance, der regionalen Blutbank, die Germ mitbegründete.

Das 50-Tonnen-Flugzeug brachte Truppen und Panzer nach Vietnam. «Und zurück flogen wir die Särge der Gefallenen», erinnert er sich. 1965 transportierte Germs C-124 die Raumkapsel Gemini IV nach Cape Kennedy. Bei einer anderen Mission schliesslich verlor das Flugzeug zwei Triebwerke und schrammte knapp über den Ozean, um es gerade noch zum Heimatflughafen zu schaffen. «Nach der Landung fanden wir Seetang auf den Tragflächen – so nah waren wir an einem Wassergrab.»

Nach dem Militärdienst trat er der Ingenieursfirma Campbell & Associates in seiner Heimatstadt bei. Der Besitzer, George Campbell, mochte die anpackende Art des jungen Fliegers. Und um Selbstbewusstsein war der auch nicht verlegen: «In zehn Jahren», so sagte er seinem Boss, «gehört mir entweder ein Teil dieser Firma – oder ich bin deren grösster Konkurrent.» Er irrte sich nicht, denn schliesslich wurde er Chairman und CEO der Firma, die unter anderem am Bau von Chattanooga Airport, dem grössten Krankenhaus am Ort, mehreren Hochhäusern im Stadtzentrum

und dem Convention Center beteiligt war. Eine seiner Herausforderungen war der Bau eines Kinozentrums, bei dem ihn der Bauherr zunächst mit dem Auftrag verwirrte, die Klimaanlage nicht «zu gut» zu konstruieren. Warum nicht, wollte Germ wissen. «Weil die Besucher das Popcorn riechen müssen – damit machen wir unseren grössten Umsatz», war die Antwort. Im übertragenen Sinn, so leitet John Germ über, will er auch den «Popcornduft» finden, der Menschen zu Rotary bringt. Und was wäre das? «Service», meint er. «Wir haben eine nachrückende Generation, die sehr bereit ist zum humanitären Dienst. Die müssen wir mit unserer Botschaft erreichen – und zwar schnell!»

Ein Teil dieser Botschaft ist auch, dass die Kinderlähmung noch nicht ausgerottet ist. Auch wenn die Rotarier «so nah dran» sind und sich dem Ziel beständig weiter nähern, so gab es letztes Jahr in Pakistan und Afghanistan noch 74 Fälle. Dass John Germ das nicht aus den Augen verliert, hat auch persönliche Gründe. Denn auch sein Vater erkrankte noch als Erwachsener an der Krankheit. «Wir waren auf einer An-

geltour, und mein Bruder sagte auf einmal: Vater kann nicht mehr laufen. Wir trugen ihn zurück zum Auto», erinnert sich Germ. «Die Ärzte sagten, dass er nie wieder stehen könnte, doch er begann zu trainieren. Er band sich ein Eisengewicht ans Bein und versuchte, es zu heben. Und nach und nach kam er so weit, dass er tatsächlich das Gewicht anheben konnte. Er hinkte später etwas, aber er lernte, wieder zu laufen.» Ein wenig habe er von dieser Dickköpfigkeit geerbt, meint er: «Ich gebe nicht so leicht auf.»

Den Kampf gegen die Kinderlähmung ganz bestimmt nicht. Und er ruft seine rotarischen Freunde auf, ebenso dabei zu bleiben. Unter seiner Führung sollen alle Clubs dazu bewegt werden, im Jubiläumsjahr der Foundation mindestens 2650 Dollar zu spenden. Warum gerade diesen Betrag? Weil er ein Vielfaches des Originalbetrages von 26 Dollar und 50 Cents ist, die der Rotary Club of Kansas City im Jahre 1917 an die neu gegründete Foundation stiftete. Während der Convention 2017 ist eine Geburtstagsfeier für Arch Klumph geplant. Die Tickets dazu werden

26,50 USD kosten. Das mag etwas effekt-
hascherisch erscheinen, aber das stört
Germ nicht. «Wenn wir damit Aufmerk-
samkeit erzeugen können, warum nicht?
Dann sehen sie, was Rotary alles weltweit
auf die Beine stellt.»

Während er sich auf seine Präsidentenzeit
vorbereitete, blieb er stets in Kontakt mit
seinen Freunden und Weggenossen. Oft
geschieht dies von seinem zentralen
Schalt- und Kontrollzentrum aus: einem
rotbraunen Ledersessel Marke La-Z-Boy
Recliner, in seinem gemütlichen Heim am
Tennessee River. Das Haus hat er selbst
entworfen. An den Pappeln hinter dem
Haus hängen Maiskolben für die Eichhörn-
chen. Auf seinem Schreibtisch steht ein
Foto von ihm auf einer Distriktkonferenz
als Elvis Presley verkleidet. Daneben eine
Plakette, die seine Frau Judy im örtlichen
Baumarkt Hobby Lobby erstanden hat. Da-
rauf steht: Integrität heisst, auch das Rich-
tige zu tun, wenn keiner hinschaut. «Das
erinnerte mich an John», sagt sie. Das Paar
ist seit 57 Jahren verheiratet und seit ihr
Ehemann im letzten Jahr Präsident elect
wurde, hat sich viel verändert. «Rotary hat
unser Leben völlig vereinnahmt», sagt sie.
«Aber auf eine gute Art und Weise.»

Die Präsidentschaft ist der Höhepunkt ei-
nes dem humanitären Dienst gewidmeten
Lebens. Bevor er 1976 dem Rotary Club
Chattanooga beitrat, hatte John sich be-
reits für die Jugendorganisation Jaycees
engagiert. Als jemand, der gerne Füh-
rungsrollen übernimmt und dabei sehr
gewinnend sein kann, machte er sich mit
seinen Spendenrekorden einen Namen
bei Rotary und in anderen Organisationen.
Das Blutbankprogramm Blood Assurance
begann mit einer einzigen Blutspendenak-
tion und wuchs zu einem Regionalnetz-
werk mit einem Budget von 29 Mio. USD
an, das heute über 70 Gesundheitszentren
des Südostens der USA mit über 100 000
Bluteinheiten versorgen kann. Die Bot-
schaft von Germ und Freunden war ein-
fach: Eine Blutspende dauert nur eine
halbe Stunde und kann drei Leben retten.
Auch CEO Youngblood muss den Mann
loben, der nicht zurückschaut: «Für mich
verkörpert er drei wichtige Aspekte der
Menschenführung. Er ist immer ein Gent-
leman, er fühlt mit allen Menschen mit
und er ist ein Macher. Wenn John etwas
nicht erreichen kann, dann muss es tat-

sächlich unmöglich sein.» Seine Erfolge
verdankt er dabei oft auch ungewöhnli-
chen Ideen. Fields erzählt, dass er in den
90er-Jahren, als Governor, als «Mr. Chat-
tanooga» bekannt war. «Wir kauften ein

«WIR MÜSSEN STÄRKER AUF MENSCHEN ZUGEHEN.»

JOHN GERM

ganzes Fass Jack Daniel's Whisky zu Ehren
von Bill Sergeant (ein berühmter Rotarier
aus Tennessee). Aus einem Fass bekommt
man 266 Flaschen heraus, also gaben wir
jedem eine Flasche, der 1000 Dollar spen-
dete – und so nahmen wir über eine Vier-
telmillion Spenden-Dollars ein.» Die bei-
den haben sich oft für gute Zwecke als
Bartender verdingt, wobei beide stets die
gleichen Schürzen trugen, mit der Auf-
schrift «Bar» auf einer und «Tender» auf
der anderen. «Mein Freund John ist mein
persönlicher Held», sagt Harry Fields.

Für die Recycling-Firma baute Germ 1989
eine alte Molkerei um. Hier arbeiten heute
behinderte Erwachsene, die sonst kaum
Jobaussichten hätten und hier einen guten
Verdienst finden. Sie trennen die Recy-
cling-Materialien, Glas, Aluminium usw.
zur späteren Wiederverwertung. Tera Ro-
berts, Direktorin der Erwachsenenbetreu-
ung des Centers, betont, dass jedes Detail
des Betriebs von John geplant wurde, vom
Umbau des Gebäudes bis zur Verhand-
lung der Verträge mit der Stadt. Um das
Spielfeld der Miracle League (Wunder-
Liga) zu einem der am besten ausgestat-
teten Baseballfelder des Landes zu ma-
chen, besorgte sich Germ Sponsoren,
darunter die Investitionsfirma Berkshire
Hathaway, den Versicherer BlueCross
BlueShield und nicht zuletzt seinen ei-
genen Rotary Club Chattanooga. «Jedes
Kind sollte einen Sport treiben können»,
meint er dazu. Das ist nicht nur für das
Kind, sondern auch für die ganze Familie
wichtig. Was könnte besser für ein Kind
sein, als von Mom und Dad am Spiel-
feldrand angefeuert zu werden?» Eine
weitere seiner Initiativen, das Pro-
gramm First in the Family am Chattanooga
State College, bietet Stipendien für Stu-
denten, die sonst kein Studium finanzieren



John Germ mit seiner Frau Judy.

könnten. Für Präsidentin Flora Tydings ist
der Stifter Germ ein «hervorragendes Vor-
bild für alle, die wie er als erste in ihrer
Familie die Chance bekommen, ein Col-
lege zu besuchen.» Mit seinen neuen Auf-
gaben ändert sich auch sein Terminplan,
manchmal stündlich. Auf seiner Agenda
für Rotary steht unter anderem, Rotary
mehr wie ein «Business» zu leiten. «Wir



John Germ in seinem Büro in Chattanooga, Tennessee.

haben uns schlanker gemacht in den letzten Jahren, das würde ich gerne weiterführen. Im Januar zum Beispiel halten wir unser Board Meeting in Chicago ab anstatt in San Diego. Das bedeutet, dass wir nicht mehrere Dutzend Mitarbeiter dorthin fliegen und unterbringen müssen. So was macht geschäftlich Sinn, das ist doch vernünftig.» Er möchte auch die Board-Sitzungen verkürzen, einige Ausschüsse schrumpfen und auf diese Weise Geld für Rotary einsparen.

Ein halbes Jahrhundert nachdem er das letzte Mal seine C-124 sicher aufsetzte, sieht sich John Germ auch als Navigator für Rotary. Und er will einen Kurs in eine helle Zukunft vorgeben. Dass das nur mit Teamarbeit möglich ist, weiss er sehr wohl. Denn die Hürden sind hoch. Nach dem Sieg über die Kinderlähmung ist sein Hauptanliegen die stagnierende Mitgliedschaft. Dazu sagt er klar: «Der Fehler liegt

bei uns, den derzeitigen Rotariern.» Er will erreichen, dass die Mitglieder sich aufrufen, nach aussen wenden. Der Fehler sei, dass nicht genügend Menschen zur Mitgliedschaft eingeladen würden. Und warum? «Aus Angst vor Ablehnung. Das müssen wir überwinden. Wir müssen auf Menschen zugehen und sie als wertvolle Mitglieder gewinnen.»

Um attraktiver für jüngere Mitglieder zu werden, unterstützt er eine neue Regelung (die auch vom Council on Legislation im April bestätigt wurde), die eine gleichzeitige Mitgliedschaft bei Rotaract und Rotary ermöglicht. «Da bin ich voll dafür», sagt er. Doch damit nicht genug. Germ unterstützt Flexibilität in vielen Bereichen von Rotary, um Clubs mehr Entscheidungsraum zu geben. «Unsere Clubs waren immer um Mahlzeiten herum organisiert. Das Essen war Teil unserer Beiträge und das System funktionierte gut. Doch die

Gesellschaft hat sich verändert», führt er aus. «Wie können wir es also einem 30-jährigen, voll im Beruf stehenden Mitglied mit junger Familie leichter machen, bei Rotary teilzuhaben? Nun, wir könnten damit beginnen, uns nicht so sehr auf die Präsenz zu konzentrieren. Meine Frage ist daher nicht: Bei wie vielen Meetings warst du anwesend? – Sondern: Wie engagierst du dich in deinem Gemeinwesen und bewegst dort Dinge?»

Kevin Cook
Fotos: Alyce Henson

JOHN GERM, PRÉSIDENT 2016/2017

LE DÉFENSEUR DE CHATTANOOGA

Chaque besoin de sa ville natale, John Germ a su le prendre en charge. C'est dans cet esprit positif qu'il accède à la fonction de président du Rotary.

Aussitôt après sa visite à Rick Youngblood, PDG de Blood Assurance, une banque régionale du sang co-fondée en 1972 à Chattanooga (Tennessee) par John Germ, celui-ci s'est rendu à Orange Grove au centre de recyclage qu'il a conçu, puis a inauguré un stade de baseball de «ligue du miracle» destiné aux enfants à besoins spécifiques, avant d'aller prendre en hâte l'avion pour Chicago, d'où il a rejoint le siège du Rotary International où il entre, ce mois-ci, dans ses fonctions de président. Pourquoi ce rythme effréné? «Je n'ai pas de passe-temps, dit-il. L'activité citoyenne est mon hobby.»

Récemment, à un dîner organisé au Centre de la Convention de Chattanooga, les amis de John Germ se sont amusés à le «mettre en boîte» – Harry Fields, par exemple: «John a une personnalité très influente. Je ne sais combien de gens l'ont imité... à Halloween. C'est l'incarnation même du beau ténébreux – beau dans les ténèbres!» Personne n'a ri aussi fort que l'invité d'honneur, à ce dîner qui a rapporté plus de 75 000 dollars au Chattanooga State Community College. Collecteur de fonds hors pair, John Germ a présidé le Défi 200 millions de dollars du Rotary, initié par une subvention défi de la Fondation Bill et Melinda Gates en faveur de l'éradication de la polio, et qui a rapporté 228,7 millions de dollars. John Germ a tour à tour exercé les fonctions de vice-président et d'administrateur du Rotary, et de vice-président et membre du conseil d'administration de la Fondation

Rotary. Il fut l'un des 12 membres du Rotary américain à recevoir les honneurs de la Maison Blanche en 2013, à titre de «Champion du changement». Comme thème de l'année de sa présidence, il a choisi cette devise pragmatique: «Le Rotary au service de l'humanité.»

«Nous devons, dit-il, promouvoir plus activement notre cause. C'est un défi qui nous attend, sans être un problème à mes yeux. Je ne crois pas aux problèmes – je crois aux opportunités.»

Fils de maçon, John Germ, âgé de 77 ans, développe très tôt son éthique de travail. Rien n'est simple. À l'école, on se moque de son nom qui en anglais signifie «bactérie». Puis il finance lui-même – après un passage dans un lycée professionnel – ses études à l'université du Tennessee à Knoxville, en travaillant dans un atelier mécanique et à la cafétéria universitaire. Après avoir obtenu son diplôme, il s'engage dans l'armée de l'air américaine. Bientôt promu commandant, il est pilote de Douglas C-124, un avion transporteur avec lequel il convoie des troupes et des tanks au Vietnam. «Malheureusement», dit-il, «c'étaient les corps des soldats que nous ramenions à la maison.» En 1965, le C-124 de J. Germ achemine la capsule spatiale Gemini IV à Cape Kennedy. Après son service militaire, il rejoint la société Campbell & Associates, à Chattanooga, dont il devient le président du conseil d'administration et le directeur général. Entre autres, le cabinet fournit ses services à l'aéroport de la ville, à son hôpital principal ainsi qu'au Centre de la Convention. Une fois, à la plus grande surprise de John Germ, le propriétaire d'un nouveau complexe de cinémas lui recommande de ne pas concevoir un système d'air conditionné trop performant: «Parce qu'il faut, explique-t-il, que les clients puissent sentir l'odeur de popcorn; c'est le snack-bar qui nous rapporte le plus d'argent.»

En tant que président, John Germ veut «trouver ce popcorn dont l'odeur attirera au Rotary de nouveaux membres: c'est le Service. Une nouvelle génération est en marche, qui a un sens citoyen très affûté. Nous devons parvenir à la toucher, et le faire vite.»

Il faut, notamment, expliquer au public le fait que la polio n'est pas encore vaincue, quoique sur le point de l'être. John Germ dit avoir hérité de l'obstination de son père, lui-même frappé par la polio, mais qui est parvenu à remarcher à force de volonté. «Moi non plus», dit J. Germ, «je n'abandonne pas facilement.» Il n'abandonne pas, en effet, et appelle les Rotariens à le suivre en demandant à chaque club un don de 2650 dollars pour combattre la poliomyélite l'année de son mandat – chiffre commémorant la première contribution de 26,50 dollars à la Fondation, en 1917, par le Rotary club de Kansas City (Missouri). Tandis qu'il se prépare à ses fonctions, John Germ entretient à distance ses amitiés et alliances, installé dans un fauteuil inclinable – son «quartier général» –, dans la maison confortable et accueillante qu'il a lui-même conçue, au bord du Tennessee. «Le Rotary a absorbé notre vie, au bon sens du terme», dit sa femme Judy depuis que son mari est devenu président élu, l'automne dernier.

Toute sa vie, John Germ se consacre aux autres. Initialement Jaycee, il devient membre du Rotary club de Chattanooga en 1976, puis bat des records de collectes de fonds. Le programme Blood Assurance, par exemple, né d'un seul don de sang, fournit à présent plus de 100 000 unités par an à 70 centres de santé du Sud-Est, et son budget atteint 29 millions de dollars. John Germ incarne trois qualités propres à un leader, aux yeux de Rick Youngblood: «c'est un gentleman en toutes circonstances, effi-



Judy dans le salon et John dans son fauteuil, qu'il appelle son «quartier général», et à partir du lequel, via son laptop, il est en contact avec l'univers du Rotary.

cace et compatissant envers chacun. Là où John ne peut obtenir un résultat, personne ne le peut.»

Les succès de John Germ sont le fruit de son esprit créatif. Ainsi a-t-il l'idée, dans les années 90, lorsqu'il est responsable de district, d'acheter un fût de Jack Daniel's, équivalant à 266 bouteilles; chaque donateur versant 1000 dollars en reçoit une, et ainsi sont collectés 250 000. Au centre de recyclage (une laiterie désaffectée reconverte par J. Germ, en 1989), des adultes déficients trient des tonnes de déchets recyclables. «John Germ s'est impliqué à tous les niveaux, de l'ingénierie du bâtiment à la négociation des contrats avec la ville», dit Tera Roberts, directrice des services aux adultes du centre. Peu d'entre eux trouveraient ailleurs un emploi.

Pour financer le nouveau stade de «ligue du Miracle», l'un des mieux équipés du

pays, John Germ a fait appel à des co-sponsors, dont Berkshire Hathaway, BlueCross BlueShield, et son propre club de Chattanooga. L'une de ses autres causes, dans sa ville natale, est le programme First in the Family à Chattanooga State, finançant les études de ceux qui ne le peuvent. Flora Tydings, présidente de l'université, nomme Germ «un excellent exemple pour ceux qui, comme lui, sont les premiers de leur famille à accéder aux études universitaires.»

Quant à ses autres projets, John Germ a celui de faire fonctionner le Rotary comme une entreprise. «Nous sommes en perte de vitesse, dit-il, il faut accélérer. En janvier, par exemple, notre réunion du Conseil se tiendra à Chicago au lieu de San Diego, afin d'éviter le déplacement de dizaines de membres du personnel.» Les réunions du Conseil doivent être moins longues, et certaines commissions plus restreintes, selon

lui, afin de gagner en rentabilité. Cinquante ans après avoir fait atterrir son dernier C-124, John Germ entend piloter le Rotary vers un futur prometteur. Après la lutte contre la polio, son objectif principal est de gagner des adhésions. Pour attirer les jeunes, John Germ soutient une nouvelle mesure (approuvée au Conseil de Législation en avril) permettant d'être membre du Rotaract en même temps que du Rotary. Il est également en faveur d'un Rotary mieux adapté aux changements de la société: «Comment accueillir la femme ou l'homme d'affaires mère ou père de famille? Tout d'abord, nous pourrions accorder moins d'importance à la présence aux réunions. Ma question n'est pas: «Combien de réunions avez-vous à votre actif?», mais «Quels changements apportez-vous au sein de votre communauté?»

Kevin Cook

Photographies: Alyce Henson

DISTRIKTSKONFERENZ 1980 IN LUZERN

DAS ERSTE FRAUENJAHR IM DISTRIKT 1980

Das erste Frauenjahr im Distrikt 1980 ist geglückt: Mit einer tollen Bilanz wurde DG Judith Lauber, RC Luzern-Heidegg, an der Distriktskonferenz in Luzern mit herzlichem Applaus verabschiedet. Am 1. Juli beginnt die Amtszeit von DG Franz-Xaver Stadler.

In ihrem Amtsjahr habe sie unzählige Kilometer zurückgelegt, rapportiert DG Judith Lauber. Dabei habe sie viele positive Erlebnisse, Begegnungen und Einsichten mitgenommen. Gemessen an den vor einem Jahr formulierten Zielen ist sie mit dem Ergebnis sehr zufrieden. So ist die Mitgliederzahl per Ende Mai im Distrikt 1980 um netto 39 Personen auf 4054 Rotarierinnen und Rotarier gestiegen. Der Frauenanteil hat nach 20 Eintritten und 12 Austritten netto um acht Rotarierinnen zugenommen.

HUMANITÄT UND JUGEND

Im humanitären Engagement und bei der Jugend ist Frau Governor 2015/16 ebenfalls zufrieden: Die Clubs spendeten 250 000 Franken für die Foundation, 242 000 Franken für den Kampf gegen die Kinderlähmung und 175 000 Franken für minex. Sehr erfreut zeigte sich DG Lauber,

dass die Möglichkeit für Distriktgrants gut genutzt worden ist. Mit total 17 Projekten wurde die Anzahl mehr als verdoppelt. Zufrieden zeigten sich PDG Urs Düggelein und Simone Dahli mit der Sammlung für das Distriktsprojekt «Angeln statt Fische» zugunsten der Massageschule für Blinde in Iquitos. Insgesamt haben die Clubs bis Ende Mai 65 000 Franken einbezahlt. Weitere 20 000 Franken sind zugesprochen. Gut verankert ist der Jugenddienst im Distrikt 1980. 49 der gesamtschweizerisch 108 Inbounds wurden im Distrikt 1980 betreut.

ROT. ROLAND WUNDERLI NOMINIERT

Ab 1. Juli 2016 wird der D 1980 von DG Franz-Xaver Stadler, RC Uri, geführt. Governor 2017/18 wird DGN Daniel Keuerleber, RC Basel-Spalen, sein. Die Distriktskonferenz nominierte in Luzern Rot. Roland

Wunderli, RC Wettingen-Heitersberg, zum Governor 2018/19. Wie jedes Jahr war auch an der Distriktskonferenz 2016 die Fahnenparade der Austauschschülerinnen und Austauschschüler ein visuell sympathisches Zeichen für das Engagement von Rotary für die Jugend.

Für besondere Verdienste erhielten einen Paul Harris – Rafael Liechti (Verbindung Rotary – Rotaract): Rot. Trinke Cerkini (Schuh-Aktion), Rot. Hans-Jörg Schlegel (Foundation) und natürlich DG Judith Lauber.

GLAUBWÜRDIGE PROJEKTE

An der Distriktskonferenz ist immer wieder spürbar, wie sich die Clubs mit verschiedenartigen Projekten engagieren. Eindrücklich war der Auftritt von Rot Michael Willi und Rot. Beloved Makina, die sich mit dem Projekt «Art for Charity» für eine bessere Welt einsetzen – durch Entwicklungshilfe und Förderung der Völkerverständigung. Gewinnerinnen und Gewinner von Musikwettbewerben der Clubs verschönerten die Konferenz. Die Kommunikationswissenschaftlerin Andrea Belliger erläuterte, wie die Digitalisierung – Web 2.0 – unser Kommunikationsverhalten beeinflusst. Sie schilderte den Wandel weg von fixen Systemen, Abläufen und Ritualen hin zu Netzwerken – transparent und partizipativ ausgerichtet. In diesem Sinn ist vor einem Jahr der erste E-Club der Zentralschweiz gestartet. Rot. Michael Mosimann zog eine positive Bilanz, insbesondere die Kombination zwischen physischer und digitaler Präsenz entspreche den heute unterschiedlichen Bedürfnissen, Arbeits- und Mobilitätsformen.

—
28
—



IPDG Judith Lauber und DG Franz-Xaver Stadler im Kreis der RotaracterInnen.

Rot. Kurt Bischof

FRANZ-XAVER STADLER, GOVERNOR 2016/17, DISTRIKT 1980

MIT FLIEGE UND MIT STIL

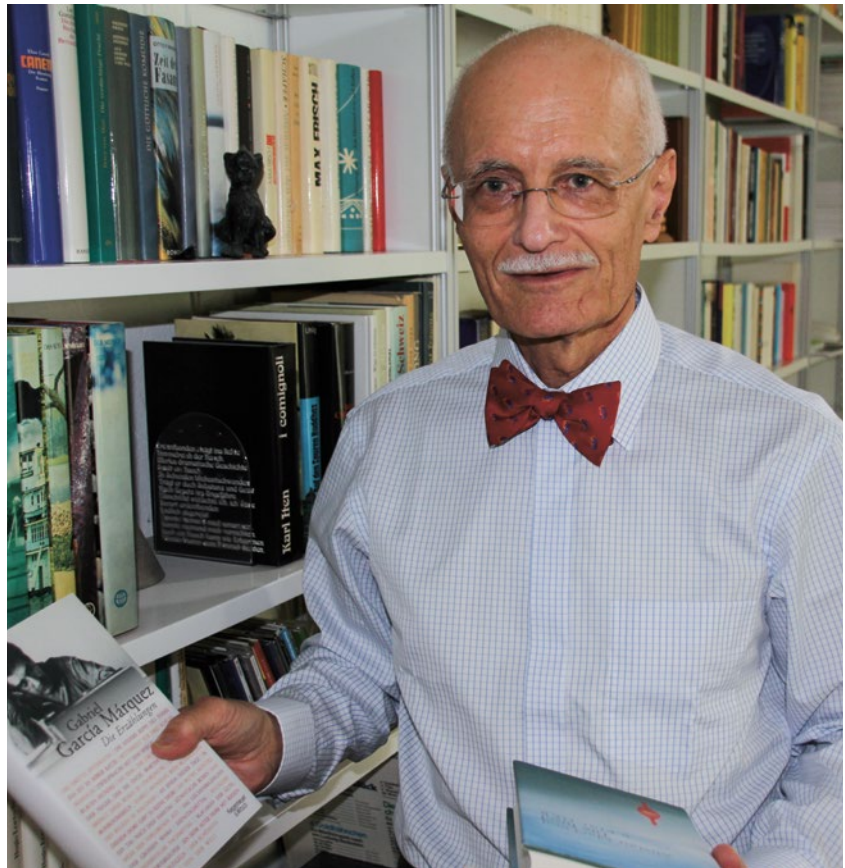
Die Fliege ist sein Markenzeichen: Franz-Xaver Stadler, Governor 2016/17 des Distrikts 1980. Die Fliege sagt viel über die Persönlichkeit des Urner Arztes: Ein Mann mit Stil, Intellekt und Idealen.

Die Fliege, die elegant-eigenständige Alternative zur Krawatte, ist Markenzeichen, ja Leidenschaft von Franz-Xaver Stadler. «Ich habe weit über 100 Fliegen in allen Farben» lacht er in seinem Einfamilienhaus im Urner Hauptort. Hier lebt er heute mit Gattin Ursula, früher mit den inzwischen erwachsenen Söhnen.

HUMANISTISCH GEPRÄGT

Dieser Ur-Urner Franz-Xaver Stadler lässt in Sachen Stil, Benimm und Bildung manchen aufgeblasenen Städter alt aussehen. Das hat mit der familiären Schulung zu tun. Als Ältester von vier Söhnen eines Bankdirektors und einer stilsicheren Mutter ist er in Altdorf aufgewachsen. «Meine Mutter legte grossen Wert darauf, dass wir Buben nur anständig gekleidet ins Dorf gingen.»

Franz-Xaver Stadler hat das Gymnasium Typus A mit Latein und Griechisch gemacht. In Fribourg und Zürich studierte er Medizin und liess sich an Zürcher Spitälern zum Facharzt FMH für Innere Medizin und Rheumatologie ausbilden. 33 Jahre lang führte er in Altdorf eine Praxis für Rheumatologie, die letzten 21 Jahre mit einem Kollegen. «Ich habe bis 68 gearbeitet und hätte genug Energie gehabt, um weiterzumachen.» Und dies, obwohl er 12 bis 13 Stunden in der Praxis beschäftigt war. «Ich hatte das Glück, dass ich mich um das Medizinische kümmern konnte, weil mir meine Frau die ganze Administration abgenommen hat.» Franz-Xaver Stadler leistete aber noch viel mehr: als Präsident der kantonalen Ärztesgesellschaft, Mitglied der Kantonalkommission Pro Infirmis



So fühlt er sich wohl: DG Franz-Xaver Stadler mit Fliege und Büchern.

Uri-Schwyz, der Maturitätskommission oder als Vizepräsident des Spitalrats Uri. Und seit 1988 ist er ein aktives Mitglied des RC Uri.

«OLD SCHOOL» – UND QUERDENKER

Ein Gespräch mit Franz-Xaver Stadler ist begeisternd und bereichernd. Auch – oder gerade – weil er der Typ «old school» ist. Einer mit humanistischer Bildung, mit Stil, Etikette und Höflichkeit – «es macht mir bis heute Freude, meiner Frau die Tür in das Auto zu öffnen.» Ein bisschen British halt auch, was Franz-Xaver Stadler nicht ablehnt.

Franz-Xaver Stadler ist nicht nur stilbewusst, sondern sehr diszipliniert («seit Jahrzehnten mache ich jeden Morgen meine Gymnastikübungen») und er liest fürs Leben gern. Täglich Zeitungen und

Zeitschriften (vom Economist bis zur Weltwoche) und vor allem Bücher. Im Jahr 2016 hat er bis Ende Juni bereits 33 Bücher gelesen! So präzise und zuverlässig wie er ist, sind diese natürlich in einer Liste erfasst. Franz-Xaver Stadler kann aber auch Querdenker sein. So ist er trotz humanistischer Verankerung nicht in den katholischen Studentenverband eingetreten, sondern als erster Urner in die liberale Zofingia.

MIT MENSCHEN REDEN

Und schliesslich: Was am wichtigsten im langen Berufsleben als Arzt war, ist auch die Triebfeder für das Governoramt: «Ich rede gerne mit den Menschen, ich finde es wunderbar, ganz verschiedenen Leuten zu begegnen.» Von daher – ein geradezu idealtypischer Governor!

Rot. Kurt Bischof

PASSATION DES POUVOIRS À SION, DISTRICT 1990

LA ROUE A TOURNÉ À SION

Pour qu'une passation de pouvoirs rotarienne soit réussie, il faut un certain nombre d'ingrédients. D'abord un décor. En l'espèce, le site de la prestigieuse Clinique romande de réadaptation Suva-Care à Sion. Son directeur médical, le Rotarien Gilles Rivier accueillit les participants à la Conférence de district, puis le professeur José del R. Millàn expliqua aux Rotariens les neuroprothèses, et les possibilités qu'elles offrent aux personnes lourdement handicapées. Ensuite, il faut une partie officielle. Il y eut notamment les propos du PDG Alain Tignol, du RC Toulouse-Est, représentant du Président International, K.R. Ravindran, et le message de bienvenue de Marcel Maurer, Président de la Ville de Sion.

Quelques zestes d'humour ne sont jamais de trop. Le Papatuor, ensemble vocal valaisan, décripsa avec talent les zygomatiques. Des épisodes d'émotion sont aussi nécessaires. Il y en eut, lors de la distribution des récompenses, des PHF à une escouade de Rotariens bénévoles et très engagés. Avec les propos, aussi, de l'épouse du Gouverneur sortant, l'artiste Isabelle Tabin-Darbelay, ravie, a-t-elle dit, de récupérer son mari dans son filet à papillons! Il y eut encore un moment de fraîcheur avec la cérémonie des drapeaux, et enfin la passation de pouvoirs elle-même, la transmission du diapason et du collier, par Yves Tabin, Gouverneur des Jardins de l'Esprit, à Gérard Beuchat, Gouverneur du Milieu-du-Monde. Le 11 juin, la roue du Rotary a tourné à Sion.

Pascal Besnard

HEITERE BLUMEN-STRÄUSSE

Eine Rehaklinik drängt sich auf den ersten Blick nicht gerade für einen festlichen rotarischen Anlass auf, auch wenn sie, wie jene in Sitten, beim Hirnforschungsprogramm der EPFL mitwirkt. Wenn aber Prof. José Millàn dann nicht nur über Wechselwirkungen zwischen Gehirnstrom-Messgeräten und Neuroprothesen spricht, sondern auch vorführt, wie ein gelähmter Unfallpatient seinen Rollstuhl allein mittels Elektroden lenken kann, welche die von seinen Intentionen ausgelösten Hirnströme erfassen, dann passt der Ort durchaus zu einem rotarischen Leitsatz: «Ich denke, also komm ich vorwärts.» Und wenn dann ein lokaler vierköpfiger Männerchor all die anderen Grussadressen, Rück- und Ausblicke, Ehrungen und Hinweise auf Vorhaben mit heiterem Gesang verknüpft, mit einer «romandisierten» Nationalhymne beispielsweise, dann verwebt sich der Anlass zu einem geistvollen Blumenstrauß, einem «jardin de l'esprit» des abtretenden DG Yves Tabin. Der neue Gouverneur, Gérard Beuchat, will die Gärten auf seine Art weiter pflegen...



Yves Tabin a transmis le diapason symbolique à Gérard Beuchat.



Blumen für die Gouverneurs-Gattin – Isabelle, ravie de «récupérer» son mari!

GÉRARD BEUCHAT, GOUVERNEUR 2016/17, DISTRICT 1990

«MA MOTIVATION PASSE PAR L'ACTION»

Le sourire. D'abord il y a ce sourire, large, spontané. Gérard Beuchat apprécie les contacts, aime les gens. Et ça se voit. Son enfance a été genevoise, son nom est jurassien, il est domicilié dans le canton de Vaud et passe une bonne partie de ses moments de loisirs en Valais. Dire de Gérard Beuchat qu'il est un vrai romand relève de la lapalissade! Le nouveau Gouverneur est ingénieur mécanicien de formation. Avec un post-grade en gestion d'entreprise. Sa carrière professionnelle est riche. Elle passe notamment par une entreprise de Renens qui fabrique des instruments de mesure, une société nyonnaise spécialiste du métal dur, et par un célèbre fabricant d'enregistreurs audio, basée à Cheseaux. Gérard Beuchat occupe, dans chacune de ces étapes, des fonctions dirigeantes. Il parcourt le mon-

de et acquiert une remarquable expertise des marchés internationaux. Il évoque une centaine de voyages professionnels aux Etats-Unis et une cinquantaine d'autres en Chine! Sans compter un nombre considérable d'escapes en Europe et quelques déplacements en Asie. Aujourd'hui il est retiré des affaires.

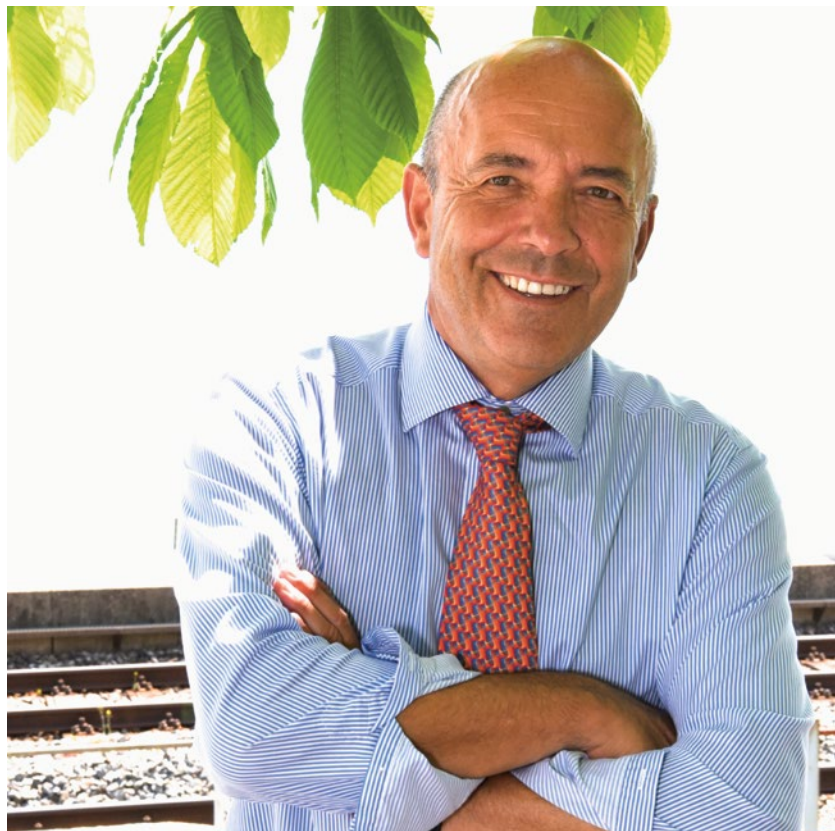
Gérard et son épouse, Brigitte, sont parents de deux enfants adoptés. D'un garçon, né en 1989 à Bombay, et d'une fille, née la même année au Pendjab. Le fils des Beuchat souffre d'une maladie neurologique dégénérative invalidante. Plus récemment leur fille a eu de sérieux ennuis de santé, mais va mieux. La vie n'est jamais un long fleuve tranquille. Gérard Beuchat a aussi exercé ses talents dans la sphère politique. A Mex, dans le

Gros-de-Vaud, il a d'abord présidé le Conseil général. Puis est devenu le syndic de la commune, fonction qu'il a assumé de 1994 à 1997.

PASSIONNÉ DE MONTAGNE ET ROTARIEN ENGAGÉ

Le nouveau Gouverneur est un passionné de montagne, et l'exprime très bien: «Je suis montagnard dans l'âme. La montagne est à la fois généreuse et impitoyable. Ici on a le même rapport avec la montagne que les gens du sud avec la mer.» Skieur de haut niveau (piste et randonnée), il est titulaire d'une patente de professeur de ski. Il a partagé cette passion en donnant des cours pendant plus de vingt ans. Une passion de la montagne qui s'exprime aussi dans sa pratique du VTT et dans la chasse. Il l'exerce en solitaire, uniquement en haute montagne, à l'affût du chamois. Gérard Beuchat est aussi golfeur, et apiculteur depuis cinq ans, à Villars.

Il est depuis 1995 membre du RC La Sarraz-Milieu du Monde. Depuis dix ans son engagement rotarien n'a cessé de croître. Il s'est illustré en s'impliquant corps et âme dans PolioPlus. Il se décrit lui-même comme un Gouverneur optimiste et pragmatique, qui n'a pas d'appréhension à l'entame de son mandat. Les grands projets du Rotary, Gérard Beuchat les connaît pour les avoir observés sur le terrain, avec PolioPlus, en Inde et mine-ex, au Cambodge. «Au début il y a un rêve. Mais il ne faut pas s'y enliser. Ma motivation passe par l'action. J'aime travailler avec des gens qui ont des projets. Dans la camaraderie entre Rotariens, il y a une vraie dynamique. Ma vision est résolument positive, il y a un vrai potentiel en chaque Rotarien: un jour ou l'autre, il va donner quelque chose à ce mouvement dont le message global est vraiment universel.»



Gérard Beuchat: spontané, passionné et engagé.

Pascal Besnard

DISTRIKTSKONFERENZ 2000 IN FISCHINGEN

ABSCHLUSS IN BAROCKER PRACHT

—
32
—

Der abtretende Governor Arthur Ruf wählte für den Schlusspunkt seines Amtsjahres ein besonders reizvolles Ziel: Die Amtsübergabe fand in der prachtvollen Barockkirche des Klosters Fischingen statt. Mit der Besichtigung von zwei in Will ansässigen Firmen und einem Rundgang durch das historische Städtchen vermittelte er den Teilnehmern einen Einblick in seine Wahlheimat Fürstentland. Besonders geschätzt war an die-

sem heissen Sommertag der anschliessende Apéro im Klostergarten und die kühle Frische in der Kirche.

Freimütig gestand Arthur Ruf, dass er am liebsten auf die Kanzel gestiegen wäre, das dann aber doch als unziemlich verworfen habe. Auch so dirigierte er vor dem Chorgitter souverän das reichbefruchtete Programm. Nach einem historischen Rückblick auf die Geschichte des Klosters durch

Rot. Werner Ibig standen die üblichen Traktanden und vor allem eine grosse Zahl von Ehrungen für besonders verdienstvolle Rotarier und Rotarierinnen auf dem Programm. Ein echtes Highlight war das Orgelkonzert. Entsprechend dem Wunsch von Arthur Ruf waren nicht Kirchenlieder und Chorale angesagt; vielmehr boten Organist Rot. Christian Scheifele und der Saxophonist Jürg Morgenthaler Kostproben von Jazz- und Latin-Melodien als stimmungsvollen Gegensatz zur barocken Pracht der Kirche.

Ebenfalls erwähnenswert war das abendliche Bankett im stilvoll renovierten Refektorium des zum Seminar- und Tagungshotel mutierten, aber immer noch lebendigen Benediktinerklosters. An den grossen Tischen konnten die fast 200 Gäste aus zahlreichen Clubs das Governor-Motto «Freundschaft über die Grenzen» praktisch umsetzen. Der ausgezeichnete Wein aus dem Südtiroler Kloster Muri-Gries begleitete das festliche Essen und trug zur heiteren Stimmung bei. Wer sich entschlossen hatte, im Kloster zu übernachten, hatte am Folgetag Gelegenheit, unter kundiger Führung das Kloster sowie die angeschlossene Kloster-Brauerei zu besichtigen.

Peter Rohner



Der abtretende Governor Arthur Ruf bei seiner Abschiedsrede in der prachtvollen Barockkirche des Klosters Fischingen.

HEINZ EBERHARD, GOVERNOR 2016/17, DISTRIKT 2000

DER FAMILIENMENSCH

Auf die Frage, wie er sich selbst charakterisiere, antwortet Heinz Eberhard ohne zu zögern: «Ich bin ein Familienmensch, das steht bei mir im Vordergrund.» Was eine reine Floskel sein könnte, wird im Laufe des Gesprächs immer deutlicher ersichtlich. Der neue Governor des Distrikts 2000 ist ein ruhiger, besonnener und sensibler Mensch, der sich nicht vordrängt und gut zuhören kann. Auch sein Sternzeichen Krebs signalisiert, dass er Harmonie und Ausgleich sucht, nicht Konfrontation.

Geboren ist Heinz als mittleres von elf Geschwistern auf dem elterlichen Landwirtschaftsbetrieb in Kloten, im Gebiet wo heute der Flughafen steht. Anfang der 1950er-Jahre wurde klar, dass die Landwirtschaft im Flughafenareal keine Zukunft hat. Vater und Onkel gründeten das Bauunternehmen Eberhard und schon als Kind verbrachte Heinz mehr Zeit auf Baustellen als auf einem Spielplatz. Das Bedienen von Trax und Baggern war anfangs eher ein spielerisches Vergnügen, wurde aber immer mehr zu produktiven Leistungen für die Firma und war dann auch wegweisend für den weiteren beruflichen Weg von Heinz Eberhard.

Zusammen mit drei Brüdern übernahm er das Baugeschäft, das weiterhin alle Charakteristika eines Familienbetriebs aufwies. Er konzentrierte sich auf die kaufmännischen Arbeiten, ohne aber den Kontakt zur Praxis des Bauens zu verlieren. Es waren stürmische, aber keineswegs immer nur leichte Zeiten, welche dank Bescheidenheit, harter Arbeit und immer neuer Ausrichtung auf die Marktbefürfnisse ein zügiges Wachstum ermöglichten. Zur besseren Differenzierung im Markt entstanden nach und nach spezielle Bereiche, die zwar juristisch selbstständig sind, faktisch aber als Gesamtfirma geführt werden. Jeder der vier Eberhard-Brüder hatte entsprechend den eigenen Stärken seine Funktion im Betrieb, ohne dass sie in ein Gärtchen-Denken verfielen. So lassen sich umfassende Ge-



Heinz Eberhard im 2015 eingeweihten Baggermuseum.

samtleistungen aus einer Hand und von hoher Qualität anbieten. Die gelebte Einheit in der Vielfalt ist zweifellos eine differenzierende Stärke der Eberhard-Unternehmungen. Als zwar typisches, aber mit 500 Mitarbeitern grosses Familienunternehmen verzichten die Eberhard-Bauunternehmen auch in der bereits eingeleiteten Übergabe an die dritte Generation auf eine umfassende Firmenpublizität.

Verheiratet ist Heinz Eberhard mit einem «Gspännli» aus der Handelsschulzeit. Sein Lebensmittelpunkt ist Kloten; er wohnt und arbeitet dort und war lange Jahre im Gemeinderat und in der Feuerwehr aktiv. Mittlerweile sind die drei Kinder bereits erwachsen, und ein erster Enkel bereitet viel Freude. Die beiden Söhne Silvan und Patrick sind seit Kurzem im Unternehmen tätig. Er selbst hat sich auf das Verwaltungsrats-Präsidium zurückgezogen, ist also nicht mehr operativ tätig.

Angesprochen auf seine Hobbys erwähnt Heinz Eberhard wiederum die Familie; auch Sport und Reisen kommen trotz dem 50%-Pensum als Verwaltungsratspräsident nicht zu kurz. Als besonders exklusives Hobby darf sicher die Erstellung des Ebianums erwähnt werden: das im Mai

2015 eingeweihte Baggermuseum und Eventlokal (wo auch einige rotarische Anlässe stattfinden werden) hat auch seiner riesengrossen Sammlung von Lastwagen- und Baumaschinen-Modellen einen angemessenen Platz geboten. Noch eindrücklicher sind allerdings ältere und neuere Bagger und Planiererraupen, welche im Bauunternehmen Verwendung fanden und die auch heute noch von Heinz Eberhard bedient werden könnten.

Kein Zweifel, die Arbeit ging und geht Heinz Eberhard nicht aus, aber er ist sich gewohnt, viel zu arbeiten. «Ich scheue mich nicht vor quantitativer Belastung», meint er dazu trocken, und hat das mit seiner Bereitschaft, das zeitraubende Governor-Amt zu übernehmen, unter Beweis gestellt. Er ist zuversichtlich, dass er auch dieses zusätzliche Arbeitsvolumen bewältigen wird und freut sich, dass er sich mit diesem Amt öffnen und in neue Gefilde eintauchen kann und sich so ein neues Netzwerk erschliessen wird. Auch wenn einmal etwas schief läuft, bleibt Heinz Eberhard ruhig und gelassen. «Es gibt im Leben immer noch Wichtigeres, und die Welt geht wegen eines Missgeschicks nicht unter», ist Teil seiner Lebensphilosophie.

Peter Rohner

MARLIS CHANTON-BICHSEL, GOVERNOR 2016/17, INNER WHEEL

«DAS NETZWERK VERSTÄRKEN»



SPENDEN FÜR NEPAL

KONTO:
ST. GALLER KANTONALBANK, BAD RAGAZ,
INNER WHEEL SCHWEIZ LIECHTENSTEIN,
IBAN: CH21 0078 1618 5055 8200 2
VERMERK: FÜR NEPAL

Franziska Haldi: Marlis Chanton, dein Ziel ist die Erweiterung und Stärkung des Netzwerkes der Frauen. Wie willst du das verwirklichen?

Ich werde die Frauen mit viel Herzblut ermuntern, mit Freude hinter Inner Wheel zu stehen und unsere Ziele bekannt zu machen. Dafür habe ich einen Nationalen Inner-Wheel-Tag eingeführt: alle Clubs verkaufen Anfang März zum Frühjahrsbeginn in der Öffentlichkeit Primeln für das Sozialprojekt des Inner Wheel. Medienbeiträge sollen die Aktion unterstützen.

Denkst du, dass dein Ziel viele neue Inner Wheelerinnen bringen wird?

Das hoffe ich. Ich kann Menschen sehr gut motivieren.

Wie willst du die Jungen zum Mitmachen anregen?

Indem wir hinausgehen und mit strahlenden Gesichtern unsere Ziele bekanntgeben. Im stillen Kämmerlein sieht und hört uns niemand. Unsere neuen Fahnen setzen dazu Blickpunkte, und durch öffentliche Aktionen hoffen wir auf gutes Echo.

Wärst du allenfalls auch bereit, Männer aufzunehmen?

Hoppla – ich persönlich bin gerne zu Veränderungen bereit, aber da wird wohl noch etwas Zeit vergehen müssen, bevor es hier in der Schweiz so weit ist wie in Holland. Zuerst erfolgt die Öffnung für «nichtrotarisch gebundene Frauen» in den Clubs. Diese Möglichkeit gibt es erst seit vier Jahren.

Wo hast du Erfahrungen für diesen Job gesammelt?

Ich hatte fast 20 Jahre lang eine eigene Unternehmung und bildete mich mit 50

zur PR-Fachfrau aus. Dann arbeitete ich in der Kellerei meines Mannes als Marketingleiterin. Als führende Kraft in verschiedenen Organisationen und in der Politik holte ich mir das Rüstzeug.

Gibt es Höhepunkte in diesem Jahr?

Ein Höhepunkt ist das 30-Jahr-Jubiläum des Distrikts 199 im Mai 2017. Die Internationale Präsidentin wird uns mit ihrem Besuch beehren. Sie stammt aus Nigeria.

Was sind die Aufgaben in deinem Amt?

Ich besuche die 44 Clubs, bespreche organisatorische oder persönliche Probleme mit deren Vorständen und erfreue mich der Freundschaft an den Meetings. In den Sitzungen des Distriktvorstands werden alle anstehenden Aufgaben besprochen sowie diverse Konferenzen und Schulungen organisiert.

Gibt es ein spezielles Projekt, das du unterstützen willst?

Durch meine Tätigkeit in der Entwicklungshilfe in Nepal wurde ich auf eine Schule in desolatem Zustand aufmerksam gemacht. Die nachfolgenden Erdbeben machten alles noch viel schlimmer. Mit meinem Governorprojekt kann ich nun Hilfe leisten. Ich hoffe in Zukunft auf wertvolle Unterstützung von Inner Wheel und Rotary.

Was denkt deine Familie über deine neue Aufgabe?

Meine Söhne leben nicht mehr bei uns. Sie finden es toll, eine aktive Mutter zu haben. Mein Mann unterstützt mich immer und ist stolz auf seine engagierte Frau.

Wo nimmst du den Power für diese Aufgabe her?

Das liegt wohl in meiner Natur. Das Temperament hab ich von meiner Mutter geerbt, und die Freude an meinen Tätigkeiten verleiht Flügel.

Was wirst du mit deiner Freizeit anfangen, wenn das Jahr vorüber ist?

Soll ich wirklich schon an das denken? Oh nein! Ich freue mich zuerst einmal auf die Zeit mit so vielen tollen Frauen. Danach werden mich weitere Einsätze in Nepal wieder vermehrt in Anspruch nehmen.

Interview: Franziska Haldi

RC BURGENDORF

«LAUFEN, DAMIT ANDERE WIEDER GEHEN KÖNNEN»

Am 10. September 2016 findet der Burgdorfer Stadtlauf zum 36. Mal und bereits zum fünften Mal auf der neuen Strecke statt. Für die diesjährige Austragung hat das OK Burgdorfer Stadtlauf wiederum etwas Neues geplant: Der Burgdorfer Stadtlauf sowie die Stiftung mine-ex haben beschlossen, an den kommenden Austragungen zugunsten der Stiftung mine-ex einen Sponsorenlauf auszutragen. Dieser ist für alle offen und 1:1 in den Burgdorfer Stadtlauf integriert.

Dem Rotary Club Burgdorf ist es wichtig, einen nachhaltigen Anlass zu organisieren, welcher sich in den nächsten Jahren zu einer national bedeutenden mine-ex-Veranstaltung entwickeln kann. Bereits für dieses Jahr haben sich vier umliegende Rotary Clubs zur Teilnahme entschieden und unterstützen damit obige Initiative.

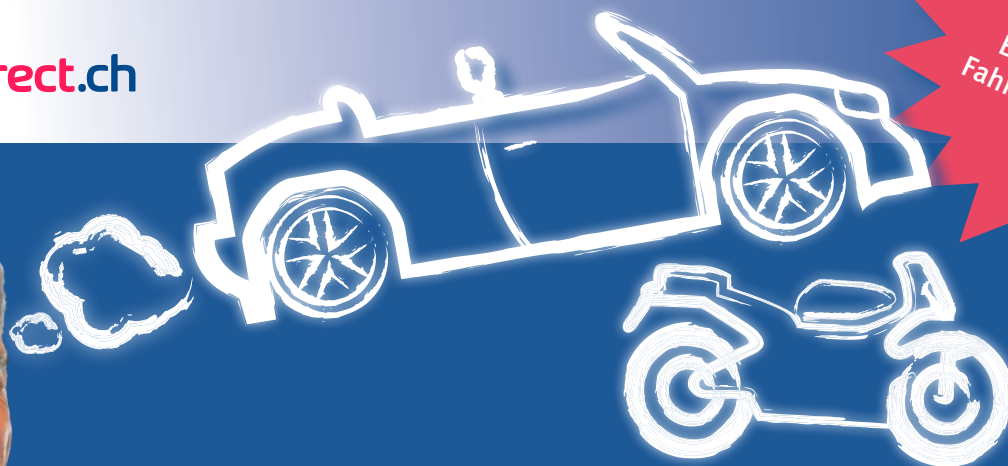
Als Teilnehmer am Burgdorfer Stadtlauf können Sie sich als mine-ex-Läufer melden und den Lauf unter das Motto «Ich laufe, damit andere wieder gehen können» stellen. mine-ex kann ebenfalls mit dem Kauf eines mine-ex Läufershirts oder mit einem Besuch am Stand im Läuferzentrum unter-

stützt werden. Die mine-ex-Läufer werden eingeladen, in ihrem Umfeld Sponsoren zu suchen und/oder ein mine-ex-Läufershirt zu bestellen. Den Organisatoren ist es wichtig, dass der Lauf allen von nah und fern offen steht. Nach einer Beteiligung von rund 880 Läufern im 2015, erhoffen wir uns dieses Jahr eine Rekordbeteiligung.

Aufgrund der grossen Nachfrage der letzten Jahre werden wir nach den Sommerferien geführte Lauftrainings auf der Originalstrecke anbieten. Dabei werden erfahrene Läuferinnen und Läufer Tipps zum Training und zum Wettkampf geben. Detaillierte Informationen zum Burgdorfer Stadtlauf vom 10. September 2016 finden Sie unter www.burgdorfer-stadtlauf.ch.



 **baloisedirect.ch**



Bis 30. September
Fahrzeugversicherung
wechseln!

Clever sparen.
Jetzt Auto & Töff online versichern!
www.baloisedirect.ch



MINE-EX-INSPEKTIONSREISE APRIL 2016

AUGENSCHWEIN VOR ORT IN AFGHANISTAN

—
36
—

Nach Afghanistan reist man nicht leichtfertig – aber mit dem IKRK als vertrauten und verlässlichen Partner kann man sich einer fundierten Risikoabschätzung sicher sein. So wurde beispielsweise die geplante Reise 2014 nur einen Tag vor Abflug aus Sicherheitsgründen annulliert.

Eine Dreierdelegation des Stiftungsrates von mine-ex – darunter zwei Rotarierinnen, was sich für das Gelingen des Unterfangens als Glücksfall herausstellte – hat vom 15. bis 22. April 2016 die Institutionen des IKRK in Kabul und erstmals auch Herat besucht. Zudem hatten wir Gelegenheit, uns mit dem Vorstand des RC Kabul City und einer grösseren Delegation des RC Herat zu treffen.

EIN LAND PERMANENT IM KRIEG

Das bitterarme Land am Hindukusch befindet sich seit über 40 Jahren im Kriegszustand ohne Aussichten auf eine Verbesserung der Lage. Aktuell geht eine nie dagewesene Gewaltwelle über das Land. 2015 war das blutigste Jahr in der Geschichte Afghanistans – leider geht es in diesem Jahr gleich weiter. Allein im ersten Quartal ist eine Opferzunahme von 25 Prozent gegenüber dem Vorjahr zu beklagen. Tragfähige staatliche Strukturen existieren

nicht – die medizinische Betreuung der Patienten wird von NGOs wahrgenommen. In erster Linie durch das IKRK, seit 26 Jahren unter der Leitung des charismatischen Alberto Cairo, mit seiner weltweit grössten Delegation. 140 Expats und 1800 Afghanen arbeiten im ganzen Land für das IKRK. Allein in der Orthopädischen Klinik Kabul sind 350 Leute beschäftigt, davon 330 körperlich Behinderte.

Mit einem Budget von 10 Millionen Franken – davon 500 000 Franken von mine-ex, dem weltweit grössten privaten Geldgeber – wurden 2015 an sieben Standorten 150 000 ambulante Patienten versorgt, davon über 1260 einseitig und 150 beidseitig amputierte. Es sind alles Minenopfer!

TRAGISCHE EINZELSCHICKSALE

Bei unserem ersten Besuch in der Klinik lernen wir Saidullah kennen. Er ist 33-jährig, hat eine Frau und zwei Kinder, stammt aus der Umgebung von Kabul und arbeitet bei der Polizei – ein Mann wie viele andere auch. Bloss, dass er keine Beine mehr hat, seit er vor vier Jahren bei einer Polizeipatrouille auf eine Mine getreten ist. Dank der fachgerechten chirurgischen und prophetischen Versorgung kann er weiterhin bei der Polizei arbeiten und sich selbständig fortbewegen. Er ist stolz auf das, was er erreicht hat.

Aber auch Saitan sind wir begegnet. Dieser 12-jährige Junge ist vor 10 Monaten



Nazi verlor ihr Bein beim Spielen.

auf seinem täglichen Schulweg Opfer einer Minenexplosion geworden und verlor beide Beine. Näheres zu seinem Unfall ist ihm nicht zu entlocken – wohl aber ein breites Lachen und Strahlen, wenn die Rede auf seine Familie kommt, denn bald kann er wieder zu ihnen heim und auch wieder zur Schule gehen.

Nazi, 12-jährig, erzählt uns, wie sie beim Spielen mit andern Kindern in der Nähe ihres Hauses, unweit von Kabul, auf eine Mine getreten ist und ihr linkes Bein verloren hat. Bis zum Ende ihres Wachstums wird sie jährlich eine bis zwei neue Prothesen benötigen, als Erwachsene dann alle zwei bis vier Jahre. Auf die gesamte Lebensspanne hochgerechnet sind das etwa 25 Prothesen.

8000 BEHANDLUNGEN IM JAHR IN HERAT

Erstmals hat eine mine-ex-Delegation die Möglichkeit erhalten, die IKRK-Klinik und Einrichtungen in Herat zu besuchen. Die Reise erfolgt per Flugzeug – die Strassen werden von den Taliban kontrolliert und sind unpassierbar. Die lokale Klinik in Herat, einer alten Grossstadt Richtung iranischer Grenze mit grosser literarischer Vergangenheit, besticht durch ihre Sauberkeit und Professionalität. Geleitet wird sie seit 23 Jahren von Shayan Omi – auch er hat unter seinen 104 Mitarbeitern 77 körperlich Behinderte. So werden hier jährlich 8000 Patienten betreut und behandelt. Davon sind etwa 1000 Amputierte, aber auch eine erschreckend hohe Anzahl Kinder, häufig von Taliban zur Abschreckung und Einschüchterung der Bevölkerung in den Rücken geschossen und somit querschnittgelähmt.



Polizist Saidullah.

EFFIZIENTE PFLEGE

Viele Menschen kommen aus entlegenen Gebieten, einige Tagreisen entfernt. Ihnen werden kostenlose Unterkunft und Verpflegung offeriert, wie auch die gesamte medizinische Behandlung und Versorgung mit Prothesen für alle Patienten unentgeltlich ist. Querschnittgelähmte Polizisten und Armeeinghörige nach Schuss- und Splittverletzungen, aber auch Kinder mit offenem Rücken / Spina bifida machen den Grossteil der Patienten aus. Die Pflege ist einfach, aber zweckdienlich und effizient. Wären das IKRK und mine-ex nicht da, würde wohl niemand diese Arbeit übernehmen. Eindrücklich die



Auf dem Schulweg wurde Saitan Opfer einer Minenexplosion.



Besuche bei Bezüglern von Mikrokrediten. Mohammed, ebenfalls Minenopfer, führt seit seiner erfolgreichen Rehabilitation nach Amputation und Prothesenversorgung einen kleinen Quartierladen – blitzblank sauber und mit allem für den Alltag notwendigen ausgestattet. Er bezieht bereits seinen vierten Kredit in der Höhe von einigen hundert Dollar und bezahlt ihn prompt zurück, da er laufend sein Geschäft erweitern kann.

LOKALE ROTARY-PROJEKTE

Zum Schluss treffen wir uns mit einer Delegation des RC Herat im Compound des IKRK – ein Meeting ausserhalb kommt aus Sicherheitsgründen nicht in Frage. Der junge Club umfasst 23 Mitglieder, davon 8 Frauen. Die Clubprojekte zielen vorab auf bedürftige und arme Menschen in ihrer Stadt ab. Als Folge des Krieges gibt es viele Flüchtlinge im eigenen Land. Als Beispiel diene folgendes Projekt: Während des letzten, sehr kalten Winters gingen die Rotarier spontan auf die Strasse, um Geld

zu sammeln. Mit dem Ergebnis von über 2000 US-Dollar wurden Kleider und Nahrungsmittel für die Ärmsten gekauft. 2000 Dollar? Das durchschnittliche Jahreseinkommen in Afghanistan beträgt 1200 Dollar; es kamen bei dieser Aktion also knapp zwei Jahreseinkommen zusammen. Auf Schweizer Verhältnisse übertragen wären das gut 150 000 Franken – gesammelt an einem Tag auf der Strasse – schlicht unvorstellbar.

Dankbar und tief beeindruckt von dem, was wir hier sehen konnten und durften, verlassen wir dieses kriegszerrissene Land mit dem Wissen, dass unser Einsatz richtig ist und sich lohnt – und noch viele Jahre lang weitergehen muss. Leider sind auch unsere Ängste und Befürchtungen wahr geworden: Bei einem Terroranschlag nur wenige hundert Meter vom IKRK Compound Kabul entfernt wurden 72 Menschen in den Tod gerissen und über 350 schwer verletzt.

Und dennoch haben wir beschlossen, wir gehen wieder hin. Mit Ihrer Unterstützung – Herzlichen Dank.

Rot. Dr. med. Christian Bay
Präsident mine-ex

In Begleitung der Stiftungsrätinnen
Rot. Catherine André, RC Aarau
Rot. Karin Uffer Schmid, RC St. Gallen

MESSAGE DU PRÉSIDENT

UN PAS EN AVANT

Chers amis,

Nous débutons une année rotarienne qui sera peut-être la plus importante de notre histoire: l'année du dernier cas de polio dans le monde. Le virus sauvage de la poliomyélite n'a en effet causé que 74 cas en 2015, tous en Afghanistan et au Pakistan. Mais, alors que nous travaillons sans relâche à atteindre l'éradication, nous devons aussi nous projeter au-delà de cet événement historique et nous préparer à utiliser cet exploit dans le cadre de nos prochaines initiatives.

Il est extrêmement important pour l'avenir du Rotary que notre rôle dans l'éradication

de la polio soit reconnu. Cela nous permettra d'attirer des partenaires, des fonds et, plus important encore, de nouveaux membres avec lesquels nous pourrions faire davantage. Nous travaillons au siège du Rotary avec ardeur pour nous assurer que nous obtenons cette reconnaissance, mais nos efforts ne doivent pas se limiter à Evanston. Nous avons besoin que vous fassiez connaître notre organisation et le travail de votre club. Les clubs également devront être prêts lorsque la polio sera éradiquée afin que tous ceux qui veulent avoir un impact sachent que le Rotary est l'endroit qui leur permettra de changer le monde et que chaque Rotary club est un vecteur d'action leur donnant cette opportunité.

Nous savons que si nous voulons voir le Rotary au service de l'humanité dans les années à venir, nous aurons besoin de davantage de bras, de cœurs et de volontés pour nous faire avancer. Nous aurons besoin de clubs plus souples pour que l'action rotarienne soit attractive pour les jeunes, les jeunes retraités et les professionnels en activité. Nous aurons besoin de nouer de nouveaux partenariats, de nous ouvrir à des relations plus collaboratives avec d'autres organisations.

Nous devons aussi placer la priorité sur la continuité de notre leadership. Au Rotary, nous jouons tous dans la même équipe. Nous travaillons à atteindre les mêmes objectifs et si nous voulons y arriver ensemble, nous devons tous tirer à la même corde. Chaque jour que vous passez au Rotary vous donne l'opportunité de changer des vies. Tout ce que vous faites a de l'importance et transforme le monde qui nous entoure. En cette nouvelle année rotarienne, changeons le monde grâce à un Rotary au service de l'humanité.



John Germ, Président Rotary International

BOTSCHAFT DES PRÄSIDENTEN

EIN SCHRITT VORWÄRTS

Liebe Freundinnen und Freunde

Wir schauen heute voraus auf ein Rotary-Jahr, das vielleicht einmal als das grösste unserer Geschichte bekannt werden könnte: nämlich das Jahr, in dem wir den letzten Fall von Polio sehen! Das Wildvirus konnte 2015 nur noch 74 Infektionen verursachen – alle Fälle in Afghanistan und Pakistan. Wir arbeiten mit Folgeimpfungen weiterhin unermüdlich auf unser Ziel einer gänzlichen Ausrottung hin, um dem Virus keine Chance zur Wiederausbreitung zu lassen. Und dennoch müssen auch bereits über dieses Ziel hinausschauen: wir müssen uns aufstellen, wie wir unsere Erfolge für noch grössere Erfolge in der Zukunft einsetzen können.

Es ist ungeheuer wichtig für uns als Organisation, dass unsere Rolle bei der Ausrottung der Kinderlähmung anerkannt wird. Je mehr wir dafür bekannt sind, was wir geleistet haben, desto leichter wird es uns auch in der Zukunft fallen, Partner, Gelder und – am allerwichtigsten – Mitglieder zu mobilisieren. Wir setzen uns in Evanston sehr dafür ein, dass wir die uns gebührende Anerkennung erhalten. Und das nicht in prahlerischer Absicht oder weil wir Lorbeeren zum Ausruhen brauchen. Sondern weil Rotary es für sein Werk braucht.

Doch natürlich können wir von Evanston aus nur so viel erreichen. Rotary lebt in den Clubs – und wir brauchen Sie, um uns vor Ort zu repräsentieren. Zeigen Sie daher im Gemeinwesen, was Rotary ist und bewegt. Und bereiten Sie Ihren Club auf den Moment vor, wenn es so weit ist, dass wir endlich den Sieg über eine Geissel der Menschheit publik machen können.

Wenn wir in den kommenden Jahren noch besser Menschen helfen wollen, dann brauchen wir stets mehr helfende Hände, offene Herzen und kluge Köpfe,

um unsere Arbeit voranzubringen. Wir brauchen flexible Clubs, die gleichwohl attraktiv für junge wie für ältere Generationen sind. Wir brauchen neue Partnerschaften und müssen uns für neue Kooperationen mit anderen Organisationen öffnen.

Der Blick nach vorn zeigt auch, dass wir Kontinuität in der Organisationsführung zur Priorität machen müssen. In Rotary spielen wir alle für dasselbe Team, engagieren uns für die gleichen Ziele. Wenn wir diese Ziele gemeinsam erreichen wollen, dann müssen wir in die gleiche Richtung gehen – gemeinsam. Bei Rotary haben Sie jeden Tag die Chance, etwas zu bewegen. Jede Aktion ist wichtig und kann ein Leben verändern. Jede noch so kleine gute Tat macht die Welt ein Stückchen besser – für uns alle. Wir alle haben diese neue Chance, denn Rotary hilft Menschen.

ROTARY CONVENTION 2017

ATLANTA FÜR FUSS- GÄNGER

Die Metropolis Atlanta hat einen schlechten Ruf wegen ihres allgegenwärtigen Verkehrs. Doch die Stadt ist besser als ihr Ruf. Besonders Downtown lässt sich hervorragend zu Fuss erschliessen, wenn Sie die Rotary International Convention vom 10. bis 14. Juni besuchen. Gleich ausserhalb des Georgia World Congress Center (oben) finden Sie das CNN Center, Hauptquartier des 24-Stunden-Nachrichtensenders. Hier können Sie Studios besichtigen und einen Blick hinter die Kulissen werfen. Gegenüber finden Sie den Centennial Olympic Park, den zentralen Treffpunkt während der Olympischen Spiele 1996. Weitere Attraktionen in der Nähe: das Hauptquartier von Coca Cola und das Center for Civil and Human Rights.

Sie werden sich in Atlanta wohlfühlen – melden Sie sich zur Convention 2017 an bei www.riconvention.org.



ROTARY CONVENTION 2017

ATLANTA: UNE VILLE PIÉTONNIÈRE

Lors de la convention 2017 du Rotary à Atlanta, si vous avez l'esprit aventureux, vous pourrez constater que le centre-ville de la capitale du Sud des Etats-Unis regorge de zones piétonnes. Flânez devant le Georgia World Congress Center (photo ci-dessus), le quartier général de notre convention, et vous tomberez sur le siège de CNN, là où l'information continue à la télévision a vu le jour. La visite des studios CNN dure environ 50 minutes et vous fera découvrir l'envers du décor de cette célèbre chaîne. De l'autre côté de la rue, vous trouverez le parc Olympique où se sont déroulés en 1996 les jeux olympiques. Aujourd'hui, le parc propose un spectacle de fontaines dans un des lieux en Géorgie les plus prisés des touristes. A quelques minutes se trouvent le siège de Coca-Cola, où vous pourrez déguster plus d'une centaine de boissons du monde entier et le Center for Civil and Human Rights où sont exposés des effets personnels du Dr Martin Luther King.

Inscrivez-vous à la convention 2017 du Rotary à Atlanta sur www.riconvention.org.

—
39
—



MESSAGE DE LA FONDATION

NOUS CÉLÉBRONS UN SIÈCLE D'HUMANISME

Le commencement d'une nouvelle année rotarienne est toujours très enthousiasmant: un nouveau thème annuel pour nous inspirer, de nouveaux dirigeants du club, et de nouveaux projets passionnants sur lesquels nous allons travailler. Mais 2016/2017 sera une année spéciale: celle du centenaire de notre Fondation Rotary. Depuis 1917, année où Arch Klumph a suggéré au détour d'un discours à Atlanta la création d'un fonds de dotation pour «faire le bien dans le monde», la Fondation Rotary est de-

venue une organisation humanitaire de premier plan. Peu d'autres organisations caritatives peuvent revendiquer un passé centenaire qui a commencé avec un don de 26,50 dollars. Grâce à la générosité remarquable des Rotariens du monde entier, notre Fondation dispose aujourd'hui d'un milliard de dollars d'actifs.

Je souhaite que chacun d'entre vous contemple avec fierté les réalisations de notre Fondation depuis sa création: près

de trois milliards de dollars consacrés à répondre aux besoins des collectivités dans le monde entier. Aujourd'hui, nos activités financées par nos subventions de district et mondiales transforment et sauvent les vies des plus vulnérables, financent des études d'individus à fort potentiel ou forment des professionnels qui à leur tour transmettront leur savoir. Ce centenaire est une occasion idéale pour sensibiliser aussi bien les membres des clubs que le grand public à la riche histoire de notre Fondation et à son travail humanitaire. Il est temps que le monde connaisse enfin notre rôle de figure de proue dans l'éradication de la polio, un effort qui n'aurait jamais été possible sans la détermination et l'engagement indéfectible de nos membres. Au cours de cette année du centenaire, mettons également en valeur nos actions pour combattre d'autres maladies, améliorer l'accès à l'eau potable et à l'éducation et pour aider les économies locales à se développer et s'autonomiser. Il est important dans nos célébrations du centenaire par exemple un événement organisé par votre club ou votre district, que nous clamions haut et fort auprès des non Rotariens le travail extraordinaire accompli par notre Fondation depuis 1917. Vous trouverez sur www.rotary.org/foundation100 des ressources pour vous aider dans ce sens.

Le thème du président John Germ, Le Rotary au service de l'humanité, est une référence directe à l'œuvre de notre Fondation, qui pendant des années a donné les moyens aux Rotariens de travailler avec humanité, altruisme et compassion pour un monde meilleur. Faisons connaître au monde notre Fondation Rotary. Elle le mérite.

Kalyan Banerjee, Foundation Trustee



BOTSCHAFT DES FOUNDATION CHAIR

WIR FEIERN 100 JAHRE HUMANISMUS

Der Beginn eines neuen Rotary-Jahres ist immer aufregend. Wir bekommen ein neues Motto zur Inspiration, neue Amtsträger übernehmen ihre Rollen, neue Projekte stehen an. Doch in diesem Jahr haben wir noch eine ganz besondere und schöne Aufgabe: wir begehen 2016/17 das 100-Jahr-Jubiläum unserer Foundation.

Seit 1917, als Arch Klumpp mit seinen mittlerweile bekannten Worten eine Stiftung forderte, die «Gutes in der Welt» tun sollte, haben wir uns zu einer weltweit geachteten und global handelnden humanitären Kraft entwickelt. Nicht viele gemeinnützige Organisationen können auf eine solche eindrucksvolle einhundertjährige Geschichte zurückblicken. Was klein begann, mit einer Erstspende von 26 Dollar 50, ist heute dank der bemerkenswerten Grosszügigkeit seiner rotarischen Spender eine Stiftung mit einem Kapitalstock von einer Milliarde Dollar geworden. Und ich frage mich immer, wie viel mehr wir noch erreichen könnten, wenn sich alle Mitglieder von Rotary, überall auf der Welt, zu einer nachhaltigen Unterstützung dieser Stiftung aller Rotarier überzeugen liessen.

Ich hoffe, dass Sie alle einen Moment Zeit haben, um sich die enormen Erfolge unserer Foundation zu vergegenwärtigen. Über das letzte Jahrhundert hinweg haben wir über 3 Milliarden Dollar bereitgestellt, um damit ein weites Spektrum von humanitären Problemen anzugehen, mit Tausenden von Klein- und Grossprojekten, die auch bis in die entlegenste Gemeinde reichten. Unsere derzeitigen Grant-Projekte verbessern nachhaltig die Lebensbedingungen von Menschen, die sich noch nicht selbst helfen können, und wir bilden Stipendiaten und Berufstätige aus, sodass sie unser Werk als lebendiges Erbe fortführen können.



Unser Jubiläum ist eine ideale Gelegenheit, unsere Mitglieder ebenso wie den Rest der Welt über unsere Stiftungsgeschichte zu informieren, aufzuklären, oder daran zu erinnern. Es ist an der Zeit, dass die Weltöffentlichkeit besser im Bilde ist über unsere Führungsrolle im Kampf gegen die Kinderlähmung, einer Kampagne, von der selbst Bill Gates und andere sagen, dass sie niemals ohne das bedingungslose Engagement von Rotary möglich gewesen wäre. Und wenn wir dabei sind, dann lassen Sie uns auch ein Licht darauf werfen, wie effektiv und vielfältig wir bereits andere Krankheiten bekämpfen, wie wir Lösungen für sauberes Wasser schaffen, wie wir durch Schulbildung und Ausbildungsprogramme Gemeinwesen wirtschaftlich auf die Beine helfen – und Menschen ein

selbstbestimmtes Leben ermöglichen. Wie auch immer Sie also unseren Geburtstag feiern, ich hoffe, dass Sie damit an die Öffentlichkeit gehen. Organisieren Sie eine lokale Veranstaltung, die die Leistungen unserer Rotary Foundation darstellt. Ideen dazu finden Sie auch unter **www.rotary.org/foundation100**.

RI-Präsident John Germ hat als sein Motto Rotary hilft Menschen gewählt. Das trifft voll auf unsere Stiftung zu, die seit so vielen Jahren die humanitären Einsätze von Rotariern unterstützt. Lassen Sie uns also in diesem Jahr diese Inspiration weitergeben und unsere Geschichten, zu denen täglich neue dazu kommen, in die Öffentlichkeit tragen.

Kalyan Banerjee, Foundation Trustee

ROT. DANIELLE CESAROV-ZAUGG, STADTRÄTIN IN BERN

GESTATTEN? KULTURSPRINGERIN!

Ehe sich der Barmann am Tresen des serbischen Hotels zum zweiten Mal entschuldigen kann, weil der Korkenzieher partout nicht auffindbar ist, kruschelt sie kurz in ihrer Handtasche, legt ihr verschmitztes Lächeln auf und reckt – tadaaa! – voll Stolz ihr leuchtend-rotes Taschenmesser in die Luft. – Interview mit einer, die nicht lafert, sondern liefert.

Es herrscht Hochbetrieb am Check-in 1 an diesem Aprilmittwoch. Ein buntes Gewusel aus Businessleuten, Weltentdeckern, die unter gigantischen Rucksäcken ächzen, und reisefiebigen Gruppen. Mittendrin, mit farbenfrohem Trolley und aparter Frisur, Danielle Cesarov-Zaugg, Stadträtin in Bern (Grüne Freie Liste), Verwaltungsratspräsidentin der Übersetzungsfirma Inter-Translations und Vollblutrotarierin beim RC Bern Christoffel. Sie ist am Weg von Zürich nach Belgrad, wo das diesjährige ICC-Ländertreffen stattfinden wird. Den sperrigen Koffer ist sie los; was bleibt, sind gefüllte 40 Pfund Schweizer Schokolade, die im Handgepäck in den Balkan reisen. «Die freuen sich dort doch immer so, wenn ich Süßes bringe», meint Cesarov-Zaugg beinahe entschuldigend, und schleppt tapfer ihre kostbare Fracht durch kilometerlange Korridore bis hin zum Sicherheitscheck.

«Im Vergleich zu dem, was wir voriges Jahr geliefert haben, ist das heute gar nichts», lacht sie und hebt prompt zur Erklärung an. «Mein Mann und ich, wir sammeln privat immer Geld für serbische Kinder. Alles, was bei Kochkursen oder durch Gesangseinlagen auf Geburtstagsfeiern zusammenkommt, geht an ein Kinderdorf in Sremska Kamenica. Letzten Dezember haben wir denen 200 Gläser Nutella geschenkt. 200 Gläser Nutella aufs Mal! Total verrückt eigentlich! Aber die sind fast ausgeflippt vor Freude!» Den eher unkonventionellen Weg einzuschlagen und dabei kein Hindernis, keine Hürde zu scheuen, ist typisch für die quirlige Frau, die dieses Jahr noch ihren 60. Geburtstag feiern wird. 1978 kündigte die gelernte Dentalassistentin im Alter von 22

Jahren ihren Job in Bern und brach auf, die Welt zu entdecken. Als Touristikhostess für die Airtour Suisse hatte sie ursprünglich ein englischsprachiges Land ins Visier nehmen wollen – gelandet ist sie auf der jugoslawischen Insel Korcula.

Die geografische Abdrift sollte prägend sein für Cesarov-Zauggs Leben. «Ich war selbst überrascht, plötzlich in Jugoslawien zu sein! Das war so überhaupt nicht geplant!» Dann verliebte sie sich – und blieb, wo sie war. Erst die Geburt des gemeinsamen Sohnes brachte die Schweizerin und ihren Mann Veselin, den sie auf Korcula kennengelernt hatte, 1981 zurück in die Eidgenossenschaft, wo auch die beiden anderen Söhne das Licht der Welt erblickten.

Heute, 35 Jahre später, haben die Söhne teils selbst wieder Kinder; die Firma, die Danielle Cesarov-Zaugg nach einer Ausbildung im kaufmännischen Bereich von ihrem Vater übernommen hat, ist fest etabliert; und der Grossanlass KULTURSPRUNG, den die Cesarov-Zauggs ins Leben riefen, um den interkulturellen Dialog zu fördern, war ein voller Erfolg. Die unbändige Abenteuerlust allerdings, die die junge Frau damals vom beschaulichen Bern auf die ferne Adriainsel katapultiert hatte, ist ungebrochen. Der Hunger nach Neuem, der feurige Drang, Menschen, Länder und Kulturen zu erspüren, ist heute noch so stark wie einst.

«Ich liebe es, zwischen den Kulturen hin- und herzuspringen», schwärmt die Weit-

gereiste und strahlt. «Ich liebe die unterschiedlichen Sprachen, liebe die Menschen, liebe ihre Art.» Ihr Beruf kommt der Weltenbummlerin da natürlich massiv entgegen. Doch auch das gesellschaftliche und

**«ICH BIN NICHT GERADE
DIE DURCHSCHNITTS-
ROTARIERIN.»**

DANIELLE CESAROV-ZAUGG

politische Engagement schickt Danielle Cesarov-Zaugg immer wieder auf Reisen – zum Global Green World Congress in Utrecht, zu einem Hilfsprojekt in Afrika, und jetzt zum ICC-Ländertreffen in Belgrad. Als Senatorin der Junior Chamber International und als Verantwortliche des Rotary ICC Serbien/Deutschland/Schweiz wird sie nicht müde, ihren «eigenen kleinen Beitrag zur Verständigung der Völker» zu leisten – mit Herzblut, Tatkraft und voller Überzeugung.

Dass sie sich dabei nicht immer nur Freunde schafft, dessen ist sie sich bewusst. «Eine Frau, und noch dazu eine Grüne – damit bin ich nicht gerade der Durchschnittsrotarier!», resümiert sie und kann sich ein Schmunzeln nicht verkneifen. Sie weiss, dass sie mitunter polarisiert, und dass ihr riesiges, unerschütterliches Engagement auch Neider auf den Plan ruft. «Wenn man sich so leidenschaftlich für die -ic's, also die Menschen vom Balkan, einsetzt, wenn man nicht der FDP, sondern



Hands-on: Danielle Cesarov-Zaugg engagiert sich leidenschaftlich für den Balkan.

den Grünen angehört, wenn man seine Stimme erhebt und für seine Sache kämpft, dann muss man mit Gegenwind rechnen.» Abschrecken lässt sich Danielle Cesarov-Zaugg davon nicht. Dafür glaubt sie zu sehr an das Gute.

Während die Maschine der Swiss Fahrt aufnimmt, während sich die Räder auf der Startbahn immer schneller drehen und der Vogel endlich gen Belgrad abhebt, die Schokolade sicher im Gepäckfach verstaut, da fasst's die Kulturspringerin ganz anschaulich zusammen: «Mein beschei-

dener Einsatz soll mithelfen, etwas zum Positiven hin zu verändern. Jeder von uns, jeder Rotarier ist ein Rädchen. Wenn ich drehe, dreht sich das andere Rad auch. Wenn ich stillstehe, passiert beim anderen Rad eben auch nichts. Und wenn ich rückwärtsdrehe, geht's dem anderen Rädchen genauso.»

Vom 20. bis zum 22. August 2016 sind die serbischen Freunde zu Besuch in der Schweiz. Auf dem Programm stehen für den Samstag ein Stadtbummel durch Bern und die Weiterreise nach Chateau d'Oex.

Für den Sonntag sind ein Ausflug nach Gruyère und (bei gutem Wetter) eine Schifffahrt auf dem Thunersee geplant. Krönender Abschluss des Rotary-Ländertreffens wird das gemeinsame Mittagessen am Montag mit den Freunden vom RC Bern Christoffel sein. Wer Lust hat, sich dem einen oder anderen Programmpunkt anzuschliessen, ist herzlich willkommen! Rückfragen zu den Details gern an danielle.cesarov@itsa.ch.

Rot. Verena Maria Amersbach

SOYEZ LES BIENVENUS



RETO BERLI
AARAU

geb. 9.2.1970
Klassifikation:
Bodenbeläge

Ausbildung im Bereich Elektromontagen mit Weiterbildung in Informationstechnologie und langjähriger Erfahrung im Dokumentenmanagement. Seit 2015 Profitcenter-Leiter bei der Firma Hans Hassler AG in Aarau. Verheiratet, ein Kind. Hobbys: Biken, Reiten, Skifahren.



STEFAN EISENHUT
APPENZELL

geb. 9.5.1979
Klassifikation:
Innenausbau

Eidg. dipl. Schreinermeister. Geschäftsführer und Inhaber Schreinerei Nägele AG in Herisau. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Skifahren, Snowboarden, Fitness, Joggen.



SJEF ARETS
ARLESHEIM

geb. 30.9.1966
Klassifikation:
Pharma/Ernährung

Dipl. Ing. El. (TUE Eindhoven, NL), MBA (KUL Diepenbeek, BE). Seit 1990 bei DSM Nutritional Products in versch. Führungspositionen. Seit 2013 Vize Präsident Manufacturing & Technology DSM Nutritional Products Kaiseraugst. Verheiratet, drei Kinder. Hobbys: Radfahren, Ski, Reisen.



DANIEL HOFER
ARLESHEIM

geb. 29.12.1982
Klassifikation:
Küchenmöbel

Schreinerlehre, Betriebswirtschafter HF. Seit 2016 Geschäftsführer und Verwaltungsrat beim Küchenmöbelhersteller Stöcklin Möbel AG (Familienbetrieb in der 3. Generation). Verheiratet, ein Kind. Hobbys: Kochen und Wein, Familie und Freunde, Wandern, Joggen, Ski, Fasnacht.



PETER ROTH
AARAU

geb. 4.4.1970
Klassifikation: Medien

Betriebsökonom HWV, NDS Corporate Finance, MBA IKF. Diverse Tätigkeiten im Finanzbereich verschiedener Unternehmen. Seit 2007 Controller, Treasurer und Riskmanager AZ Medien, Aarau. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Jogging, Kochen, Jassen.



OLIVER HÖRLER
APPENZELL

geb. 10.4.1980
Klassifikation:
Baukaufmann

Kaufmännische Lehre mit Berufsmatura und Weiterbildung im Bauwesen, Wirtschaftsinformatiker FA. Seit 2014 Mitinhaber der Familienunternehmen Hörler Tiefbau AG und Roland Hörler AG, Niederteufen und Appenzell. Hobbys: Sport insbesondere Bike und Wandern, Reisen.



ALEXANDER LITZIUS
ARLESHEIM

geb. 16.4.1963
Klassifikation:
Immobilien

Immobilientreuhänder/-kaufmann. Seit 1992 selbständig und Inhaber der Litzius Immobilien-Dienste AG, Basel, «Wir stehen für feste Werte». Mitglied Schweizerische Maklerkammer SMK/SVIT. Ein Kind. Hobbys: div. Sportarten, Wohnen/Inneneinrichtung, Kunst, Handwerken/Garten, Wein, Natur.



JAN SCHNEIDER
AARAU

geb. 9.12.1982
Klassifikation:
Staatsbank

Betriebsökonom FHNW, Chartered Financial Analyst (CFA), Executive MBA der Universität Zürich (in Ausbildung). Langjährige Erfahrung im Asset Management und der Beratung von vermögenden Privatpersonen sowie institutionellen Anlegern. Ledig. Hobbys: Fussball, Tennis, Reisen.



MARCO MEO
APPENZELL

geb. 5.8.1982
Klassifikation:
Wirtschaftsinformatik

Lehre als Elektroniker, Studium Wirtschaftsinformatik an der ZBW Abtwil (TS) und FH St.Gallen (MAS BIM). Aufbau und Führung des Bereiches Geschäftsprozessmanagement für Energieversorger bei Optimatik AG (Mitglied GL). Hobbys: Tennis, Golf, Fussball und Reisen.



LORENZ NEF
BASEL-ST. JAKOB

geb. 20.9.1974
Klassifikation:
Autohandel

Eidg. dipl. Marketingplaner. Nachdiplomstudium Business Engineering. Seit 1998 Inhaber und Geschäftsführer Automobilbetrieb. Verheiratet, ein Kind.



ALEX ROMAN MOSER
BIEL/BIENNE

geb. 13.3.1984
Klassifikation:
Industrielle Reinigung

Ingenieur ETH mit MBA ISEAD. Unternehmer in der Präzision- und Pharmaindustrie bei Amsonic - Hamo. Verheiratet und in der Freizeit gerne mit dem Segelschiff auf dem Wasser oder mit dem Gleitschirm in der Luft.



NORBERT BUCHELI
ENTLEBUCH

geb. 22.11.1962
Klassifikation:
Verpackungsindustrie

Executive MBA HSW Luzern, Geschäftsführer Stewo Geschenkverpackungen, langjährige Erfahrung in Vertrieb und Marketing. Verheiratet, zwei erwachsene Kinder, Hobbys: Tennis, Biken, Langlauf.



NICOLA SAFARIK
BASEL-WETTSTEIN

geb. 7.7.1978
Klassifikation:
Gebäudereinigung

Ökonomiestudium an der Uni Basel. Infanterie Offizier, Inhaber der Dasis AG (Facility Services) mit rund 80 Mitarbeitenden. Engagement in etlichen Branchenverbänden als Vorstandsmitglied. Verheiratet, zwei Kinder. Freizeit: Tambour.



CURDIN DERUNGS
CHUR

geb. 2.8.1979
Klassifikation:
Universitäres

Studium Universität St. Gallen / University of Glasgow, Dr. oec. HSG, Professor für Public Management an der Hochschule für Technik und Wirtschaft HTW Chur. In fester Beziehung. Hobbys: Eishockey, Politik, Studentenverbindung.



DANIEL LOSER
FLAWIL

geb. 17.7.1974
Klassifikation: Gipser

Berufslehre als Hochbauzeichner. Seit 2001 Gesellschafter und Geschäftsführer Loser Gipsergeschäft GmbH, Flawil. Seit 2005 Mitglied des Verwaltungsrat der Loser Verwaltungs AG, Flawil. Verheiratet. Hobbys: Reiten, Curling, Hobbylandwirtschaft.



CHRISTIAN HUBER
**BERN-MÜNCHEN-
BUCHSEE**

geb. 29.9.1968
Klassifikation:
Landwirtschaft

Meisterlandwirt mit einem Ackerbaubetrieb mit Liegenschaftsverwaltungen sowie Mitarbeit bei Roland Bertschi AG (Garageeinrichtungen). Aktiv in öffentlichen und privaten Organisationen. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Lesen, Motorradfahren und Jodlerklub.



ENRICO LARDELLI
CHUR

geb. 25.10.1966
Klassifikation: Bank

Dipl. Ing. Wirtschaftsinformatik FH, Mitglied der Geschäftsleitung der Graubündner Kantonalbank. Verheiratet, drei Kinder. Hobbys: Tennis, Skifahren, Wandern, Hund, Reisen.



HEINZ HUBER
FRAUENFELD

geb. 11.11.1964
Klassifikation: Bank

Eidg. dipl. Bankfachmann. Nachdiplomstudium in Unternehmensführung. Master of Business Administration University of Rochester. Advanced Management Program Harvard Business School, Boston. Vorsitzender der Geschäftsleitung der Thurgauer Kantonalbank, Weinfelden. Hobbys: Sport.



RETO DANIEL HIRT
BIEL/BIENNE

geb. 19.3.1974
Klassifikation:
Bauunternehmer

Dipl. Bauingenieur FH, Geschäftsführer Bauunternehmung Hirt AG, Biel. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Familie, Kitesurf, SUP, Unihockey.



MARCO LÜTSCHER
CHUR

geb. 23.12.1984
Klassifikation: Maler

Studium Betriebsökonomie (HTW Chur), Unternehmer, Geschäftsführer/-inhaber Maler Lütcher AG. In einer Beziehung. Hobbys: Golf, Skifahren, Wandern, Tennis, Reisen.



THOMAS MÜLLER
FRAUENFELD

geb. 7.5.1986
Klassifikation: Recycling

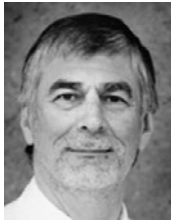
Elektronikerlehre, Bachelor Studium in Business Administration, ZHAW, MBA-Studium, FHS St. Gallen. Ab 2012 im eigenen Familienunternehmen Müller Recycling AG in diversen Positionen tätig. Hobbys: Biken, Skifahren, Wein, Reisen.



**MARTIN WAEBER
FREIBURG-SENSE**

geb. 26.7.1971
Klassifikation:
Immobilien

Betriebsökonom HWV und Executive Master in Science of Communications Management. Seit zwei Jahren Director von ImmoScout24 der führenden Online Plattform für Immobilien in der Schweiz. Wohnhaft in Tavers, verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Joggen, Lesen, Wandern, Skifahren, Politik und Eishockey schauen.



**THOMAS KIEFER
KREUZLINGEN-
KONSTANZ**

geb. 20.9.1960
Klassifikation:
Thoraxchirurgie

Studium der Medizin in Antwerpen, Homburg/Saar und Heidelberg. Ausbildung zum Chirurgen in Ingolstadt, Weiterbildung zum Thoraxchirurgen an der Universität Freiburg. Seit 1999 tätig als Chefarzt in der Thoraxchirurgie, zunächst in Offenburg, seit 2008 in Konstanz. Leidenschaftlicher Koch.



**CHRISTOF
LEHMANN
BORNER
LANGENTHAL**

geb. 16.10.1968
Klassifikation:
Nahrungsmittel-Industrie

Abschlüsse als Koch, Hotelier/Restaurateur HF und Betriebsökonom. Verschiedene Führungsfunktionen in der Lebensmittel-Branche. Seit 2014 Geschäftsführer der KADI AG in Langenthal. Verheiratet, fünf Kinder. Hobbys: Kochen, Literatur, Segeln, Wandern, Skifahren.



**RALPH BECK
LIECHTENSTEIN**

geb. 18.4.1964
Klassifikation:
Architektur,
Raumplanung

Dipl. Arch. ETH / SIA, Geschäftsleiter und Mitinhaber der Bargetze und Partner Architekten SIA Anstalt.



**FRIEDRICH
BERGER
LIECHTENSTEIN**

geb. 25.7.1975
Klassifikation: Handel

Betriebsökonom FH, Geschäftsleiter und Mitinhaber der Gewürz Berger AG.



**DANIEL DERUNGS
LIECHTENSTEIN**

geb. 17.11.1972
Klassifikation:
Spitalverwaltung

Fachhochschule für Wirtschaft und Tourismus in Chur, Abschluss als Betriebsökonom HWV, Spitaldirektor des Liechtensteinischen Landesspitals.



**CHRISTIAN OTT
LIECHTENSTEIN-
ESCHNERBERG**

geb. 29.6.1977
Klassifikation:
Elektroinstallationen

Eidg. Dipl. Elektroinstallateur HF NDS BWS, Geschäftsführer der Gregor Ott AG, Nendeln. Verheiratet. Hobbys: Musik, Golf, Radfahren.



**KAREN ALLE-
MANN-YERLY
NEUCHÂTEL
VIEILLE-THIELLE**

née le 16.4.1972
Classification: Directrice,
GastroNeuchâtel

Administratrice du Festin neuchâtelois, coordinatrice de la CPNHR et secrétaire d'HGf-Neuchâtel. Membre du CA de Neuchâtel Vins & Terroir. Hobbies: spinning, les balades, les arts théâtrales et la bonne gastronomie.



**ERIK POULSEN
NEUCHÂTEL
VIEILLE-THIELLE**

né le 17.7.1963
Classification:
Vice-President,
Sales Life Sciences

Ingénieur en mécanique, MBA (McGill). Spécialisation dans l'automatisation de production et la vente B2B. Originaire des USA, en Suisse depuis plus de 25 ans. Hobbies: tennis, course à pied.



**ASTRID ROBERT
NYON-LA CÔTE**

née le 6.11.1980
Classification:
Comptable

1997: apprentissage de comptable chez ALR Fiduciaire A.-L. Rummel SA à Nyon. 2009: brevet fédéral de spécialiste en finance et comptabilité. Après: IREF, chambre fiduciaire. Dès 2014: administratrice et directrice au bureau ALR Fiduciaire. Mariée. Hobbies: course à pied, vélo, tennis.



**MARKUS SCHÜTZ
OBERTHURGAU**

geb. 12.2.1967
Klassifikation:
Lüftungstechnik

Lehre als Lüftungsspengler, Weiterbildungen zum techn. Kaufmann und dipl. PL HLKS, seit 1993 GL Aria-Lüftungstechnik AG. Zwei Kinder. Hobbys: Skifahren, Fussball, Wandern.



JÜRG KESSLER
OERLIKON

geb. 17.7.1977
Klassifikation:
Elektrotechnik

El. Ing. FH und B. Sc. Oec, Leiter internationale Projekte Mobility bei Siemens Schweiz AG. Grossprojekte im Umfeld der Bahnautomation weltweit. Freizeit: Präsident FDP Fällanden, Sportschiessen, Klettern und Wandern, Reisen.



STÉPHANE REVEY
SIERRE

né le 3.10.1979
Classification:
Cosmétique

Ecole supérieure de commerce avec maturité MPC, Economiste d'entreprise HES. J'ai travaillé durant cinq ans auprès de la société Procter et Gamble International Operations à Genève, puis de retour à Sierre en tant que responsable RH auprès de la société Sapary AG.



JEAN-PIERRE ZERMATTEN
SIERRE

né le 21.8.1966
Classification: Garage

Diplôme de mécanicien en automobiles légères, quatre ans mécanicien championnat du monde sport prototype puis indépendant dans la vente et entretien de véhicules toutes marques – station carburant – lavage automobile. Marié, quatre enfants. Hobbies: sport automobile, voyages, marche en montagne, golf.



BARBARA HAAS-HELFFENSTEIN
SEMPACHERSEE

geb. 27.4.1966
Klassifikation:
Advokatur & Notariat

Jura-Studium an der Universität Fribourg, Anwalts- und Notariatspatent Kanton Luzern. Mitinhaberin der Anwalts- und Notariatskanzlei Walder Haas Berner AG mit Sitz in Zofingen, Zweigniederlassungen in Sursee, Willisau und Wolhusen. Verheiratet, zwei Kinder.



PATRICK ROBYR
SIERRE

né le 30.1.1969
Classification:
Ingénieur civil

Diplôme d'ingénieur en génie civile à l'Ecole Polytechnique de Lausanne. Directeur du bureau d'ingénieurs BISA à Sierre (génie civil, structures, aménagement du territoire, environnement et mobilité. Hobbies: famille, golf, ski, randonnée. Marié, quatre enfants.



SUSANNE ASPERGER
SCHLÄFLI
SOLOTHURN

geb. 1.9.1966
Klassifikation:
Raumplanerin

Studium Architektur an der ETH Zürich. Inhaberin Asperger Raumplanung und Städtebau. Gemeinderätin der Stadt Solothurn. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Reisen, Schwimmen, Garten.



STEPHAN TANNER
SEMPACHERSEE

geb. 24.5.1973
Klassifikation: IT
Beratung und Lösungen

Wirtschaftsinformatiker, Master of Business Management. Gründer und Geschäftsleiter des Informatik Beratungs- und Dienstleistungs-Unternehmen BrainConsult AG, Sursee. Hobbys: Familie und Partnerschaft, Sport, Freundschaften, Musik, Berge.



THOMAS SALAMIN
SIERRE

né le 8.2.1987
Classification:
Echafaudage

HES – Bachelor en Economie d'entreprise en emploi Félix Bureautique SA, 2005–2011. Ramsauer Echafaudages SA, directeur depuis 2012. Activités annexes: Conseiller bourgeois à Grimentz depuis 2013. Sous-officier, pompier volontaire. Hobbies: montagne, VTT, randonnée, hockey sur glace.



LARS EGGER
SOLOTHURN

geb. 13.2.1975
Klassifikation:
Projektentwicklung

Lehre Hochbauzeichner. Studium FH Burgdorf. Executive MBA Berner FH/ Babson College Boston. Fudan Univ. Shanghai. CAS Corporate Finance Uni ZH. Leiter Entwicklungs- und Bauprojekte bei Espace Real Estate AG, Solothurn. Hobbys: Kunst, Sport, Kulinarik.



NADJA GREVEN
ST. GALLEN

geb. 1.1.1966
Klassifikation:
Prêt-à-Porter

Retail Direktorin bei Akris AG, verantwortlich für die Akris-Boutiquen weltweit. Werdegang: Schneiderlehre, Kaufmännische Ausbildung zur Internationalen Messekauffrau, Handelsagentin bei verschiedenen Modeagenturen. Hobbys: Reit- und Ausdauersport, Handwerken, Lesen, Freundschaften pflegen.



ALEXANDER FÜRER
ST. GALLEN-FREUDENBERG

geb. 21.7.1970
Klassifikation: Design & Kommunikation

Universität Fribourg: BWL (lic.rer.pol), Journalistik und Kommunikationswissenschaft (Diplom). 1999–2008: Texter/Konzepter bei Draft Worldwide, TBWA, Scholz & Friends, HAVAS. Seit 2008: Partner Strategie/Kreation bei TKF Kommunikation & Design. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: zeitgenössische Kunst, Reisen.



TANJA ALVESALO-ROESCH
UFENAU

geb. 14.8.1973
Klassifikation:
Schulleiterin

Studium der Rechtswissenschaft an der Uni Freiburg, Auditorin am Bezirksgericht Horgen, wissenschaftliche Mitarbeiterin beim SECO resp. beim EVD, seit 2014 head of admission bei der Obersee Bilingual School, Pfäffikon. Hobbys: Literatur, Sport, Innendekoration, Backen.



THOMAS OSTERWALDER
ST. GALLEN

geb. 8.8.1983
Klassifikation:
Mineralölhandel

GL-Mitglied Osterwalder St. Gallen AG, Bereichsleitung Tankstellen. MSc in Business Administration FHS St. Gallen. Werdegang: Kaufmännische Lehre und Berufserfahrung in kaufmännischen Aufgaben. Management Operations bei Global Partners LP in Boston. Verheiratet. Hobbys: Fussball, Tennis, Golf, Reisen.



HEIDI BÖSCH
ST. GALLEN-ROSENBERG

geb. 6.4.1970
Klassifikation:
Human Resources

Dipl. Bankfachfrau, MAS Human Capital Management FH. Executive MBA HSG St. Gallen. Leitet HR Führungsberatung & Potenzialmanagement. Stv. Leiterin HRM Raiffeisen Schweiz. Hobbys: Berge, Natur, Bewegung.



DANIEL LAVANCHY
VOLKETSCHWIL

geb. 7.2.1953
Klassifikation:
Beratende Ingenieure, Wasserbau

Dipl. Ing. MSC/SIA. Inhaber IB-Grombach & Co. AG. Verheiratet, drei Kinder. Hobbys: Segeln, Wanderungen.



EVA SCHÜTTEL
WETTINGEN-HEITERSBERG

geb. 5.5.1957
Klassifikation:
Kinderbetreuung

Studien, Lic. jur. Universität Basel, Mediation FHNW. Bezirksschulrat seit 2006, Projektleitung und Aufbau Tagesstrukturen. Seit 2010 Geschäftsleitung Kindertagesstätte und Tagesstrukturen Bergdietikon. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Familie, Kochen, Wandern, Lesen.



PHILIPP SENNHAUSER
ST. GALLEN

geb. 19.6.1981
Klassifikation:
Polizeiwesen

Leiter Sicherheit und Kommandant-Stv. 2 der Stadtpolizei St. Gallen. MLaw UZH (Jurist), Polizeioffizier. Werdegang: Polizist Kapo ZH, Jurist Konzernrechtsdienst SBB. Verheiratet. Hobbys: Guggenmusik, Segeln, Rennvelo, Mountainbike, Skifahren.



RINO FREI
ST. GALLEN-ROSENBERG

geb. 9.4.1975
Klassifikation:
Illustrationsdruck

Eidg. dipl. Fachmann der Druckindustrie, Inhaber und Geschäftsleiter Ostschweiz Druck AG, Inhaber Typotron AG. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Tennis, Skifahren, Kochen, Arbeiten.



PATRICK STÄUBLE
WETTINGEN-HEITERSBERG

geb. 4.9.1969
Klassifikation:
Detailhandel

Detailhandelsfachmann, Immobilienfachmann, CIO Shoppi Tivoli Management AG, Finanzkommission Gemeinde Stein AG, Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Familie, Handball, Biken.



MICHEL JAYET
**YVERDON-
LES-BAINS**

né le 16.10.1971
Classification:
Médecin de famille

Médecin interniste, il ouvre en 2014 un centre médical et d'urgence à Yverdon-les-Bains en association avec plusieurs collègues. Hobbies: lecture, politique.



**MARKUS
BERTSCHI**
ZOFINGEN

geb. 7.4.1975
Klassifikation:
Versicherungen

Dipl. Betriebswirtschaftler HF, Versicherungsbroker, Geschäftsstellenleiter MEEEX Versicherungsbroker AG, Zofingen. Verheiratet. Hobbys: Freeriden, Mountainbike und Reisen.



MARCO NEGRI
ZOFINGEN

geb. 22.11.1984
Klassifikation:
Baunebengewerbe

Berufslehre als Telematiker. Betriebswirtschaftsstudium an der Universität St. Gallen, Abschluss M.A. HSG in Accounting & Finance. Seit 2016 Geschäftsführer der NEBA Unternehmungen AG in Zofingen. Hobbys: Sport & Reisen.

IN MEMORIAM



GÉRARD DUCARROZ

1939 – 2016
Fribourg

MAX LEUTHOLD

1927 – 2016
Stans

KARLO ZIMMERMANN

1963 – 2016
Interlaken

BERNHARD KÄMPF

1928 – 2016
Thun

HANS-RUDOLF ZWAHLEN

1929 – 2016
Interlaken

HANS SCHWENGELER

1934 – 2016
Thun

MARTIN JODER

1938 – 2016
Konolfingen

HANSJÜRG SPÖRRI

1924 – 2016
Uster

RENÉ HARTMANN

1946 – 2016
Langenthal

HANS STREBEL

1924 – 2016
Wettingen

HERMANN LÜDI

1921 – 2016
Langenthal

RUEDI WAGNER

1944 – 2016
Wettingen

EDOUARD FISCHER

1925 – 2016
Nyon

KARL EDUARD MEIER

1933 – 2016
Zürcher Weinland

FERNAND FUCHS

1930 – 2016
Payerne La Broye

MARTIN SENN

1957 – 2016
Zürich

HANS SPICHTIG

1931 – 2016
Schwyz



Liste de textes de nécrologie* / Übersicht Nachrufe*:
rotary1980.ch / ...1990.ch / ...2000.ch

*lisibles pour les membres enregistrés *nur für eingeloggte Mitglieder

AGENDA

ROTARY-HIGHLIGHTS

19.8.2016	Distriktsgolfturnier D1990	La Gruyère
3.9.2016	9. Rotary Charity Golfturnier	Sagogn
10.9.2016	Nationaler Rotary-Tag	Ganze Schweiz
10.9.2016	Stadtlauf für mine-ex	Burgdorf
19.11.2016	Fachseminar/DV Distriktskasse	Fisibach
21.1.2017	Halbjahreskonferenz/DV	Flugh. Kloten
26./27.5.2017	Interdistriktskonferenz: 100 Jahre Rotary Foundation	Zürich

TIPP

RotaryDay 2016
Journée Rotary, Rotary Tag MINEX

Am 10. September, dem Schweizer
Rotary-Tag 2016, gehen die
Schweizer Rotarier auf die Strasse
und entwickeln Aktivitäten
zugunsten von mine-ex.



KONTAKTE

ROTARY SERVICE CENTER

Montag bis Freitag – Lundi au vendredi
08.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr
T 043 299 66 25, info@rotary.ch

DISTRIKTSSEKRETARIAT

D 1980: Désirée Allenspach, RC Angenstein
Römerstrasse 73, 4114 Hofstetten
T 061 721 48 23, M 079 683 13 83
dgsekretariat@diamond-office.ch

D 1990: Claire Neyroud, Chemin de la Chiésaz 3,
1024 Ecublens

T 076 387 76 50, claire.neyroud@metaphores.ch

D 2000: Rot. Ursula Gervasi, RC Rotary eClub 2000
Burkardusstr. 35, 5632 Buttwil
Tel 056 426 50 58, M 079 362 34 99
secretary@rotary2000.ch

IMPRESSUM

ROTARY SUISSE LIECHTENSTEIN

90. Jahrgang, Nr. 7/8, Juli/August 2016
Monatszeitschrift für die Mitglieder der Rotary Clubs
in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein.

CHEFREDAKTION AD INTERIM

Rot. Hanspeter Ryser, Riethaldenstr. 33, 8266 Steckborn
T 052 761 26 20, hpryser50@bluewin.ch

RÉDACTEUR EN CHEF ADJOINT ET RÉDACTEUR POUR LA SUISSE ROMANDE

PAG Pascal Besnard (pb), Route de la Prela 204,
1609 Fiaugères, Tel. 079 433 21 43
besnard@rotary.ch

REDAZIONE PER LA SVIZZERA ITALIANA

PDG Carlo Michelotti (cm), Via Valege 5, 6525 Gnosca
Tel. 091 835 88 88, michelotti@rotary.ch

DISTRIKTSREDAKTOREN

D 1980: Rot. Kurt Bischof (bi)

Tel. 041 914 70 10, bischof@rotary.ch

D 1990: (deutsch sprechende Clubs)

Rot. Hanspeter Kleiner (kl)

Tel. 031 901 12 66, kleiner@rotary.ch

D 2000: Rot. Peter Rohner (pr)

Tel. 052 346 18 73, rohner@rotary.ch

ANZEIGENLEITUNG UND INSERATE

Factum AG, Hohlstrasse 511, 8048 Zürich
Tel. 044 366 99 38, medien@rotary.ch
Inseratetarif siehe www.rotary.ch

HERAUSGEBER

Verein Rotary Medien Schweiz/Liechtenstein, Zug
Präsident: PDG Rocco Olgiati, RC Lugano-Lago

LAYOUT UND PRODUKTION

walder,werber werbeagentur ag, 8610 Uster

AUFLAGE UND DRUCK

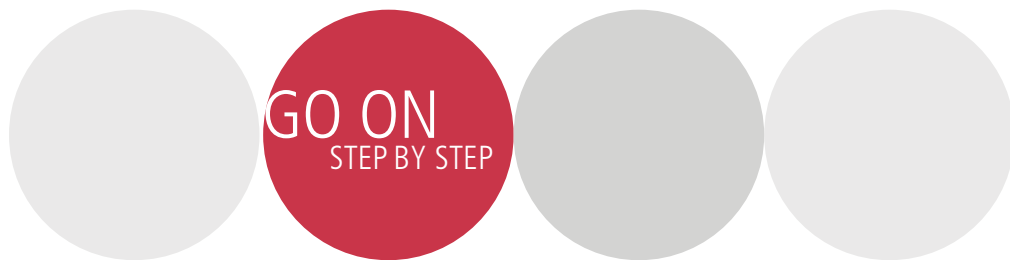
12 800 Expl., Multicolor Print AG, 6341 Baar

BILDER DIESER AUSGABE

Rotary International, Thinkstock und andere

REDAKTIONSSCHLUSS NR. 9/16

12. August 2016



“Savez-vous que la téléphonie traditionnelle est en phase de disparaître ? Quels sont les enjeux et conséquences pour le business de votre entreprise ?

Il est encore temps d’agir. Pensez plus loin ! En tant que vendeur spécialisé, je vous offre notre expertise pour répondre à cette transition vers la téléphonie Full IP en toute sécurité.”

Gérald Claustre, Solution Sales, T&N

All IP

Nous nous y connaissons !
Contactez-nous au
Tél. 021 637 74 74.

Wir kennen uns aus!
Kontaktieren Sie uns unter
Tel. 044 835 36 36.



T&N AG

Dietlikon

Zürich

Frauenfeld

Olten

Basel

Bussigny

Tel. +41 44 835 36 36
info@t-n.ch
www.t-n.ch

T&N

T&N GMBH

Wien

Traun

Innsbruck

IT & COMMUNICATION SOLUTIONS

Verraten Sie uns Ihren
Golf-Traum.

**Rotary
Rabatt
CHF 50**

(geben Sie bei der
Buchung das Stich-
wort „Rotary“ an)

zum Beispiel:

GOLF & GOURMET in Portugal

Royal Obidos Resort – Hotel Evolutee *****

- 3 Nächte im Royal Obidos Evolutee Hotel
- 2 Drei-Gang Abendessen vom à la Carte Menu in vier Restaurants in der Region
- 1 x Halbpension im Evolutee Hotel
- 2x 18-Loch nach Wahl auf den Golfplätzen Royal Obidos, Praia D'El Rey und Bom Sucesso Golf Course
- 2 x Transfers Hotel - Golfplatz - Hotel

ab CHF 670 p.P.

(exkl. Flug und Getränke)

Wir beraten Sie gerne:

Rämistrasse 5 - 8001 Zürich - 044 360 46 00
info@golf-dreams.ch - www.golf-dreams.ch